

Digital surround sound receiver

FR965/FR966  
FR975/FR976



*Let's make things better.*



**PHILIPS**

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug.  
To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

**Note:** The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che gli apparecchi FR 965/966 e FR 975/976 Philips rispondono alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 01/03/2000 (FR965/FR966)

Fatto a Eindhoven, il 01/04/2000 (FR975/FR976)

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens bakside.

**Observer:** Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Svenska.....4

**Svenska**

Dansk.....26

**Dansk**

Suomi.....48

**Suomi**

Português.....70

**Português**

Ελληνικά .....92

**Ελληνικά**

Polski.....114

**Polski**

## Generel information

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Medleverede dele .....           | 26 |
| Opstilling .....                 | 26 |
| Miljøinformation .....           | 26 |
| Erklæring vedr. varemærker ..... | 26 |

## Betjeningsanordninger

### Fjernbetjening

|                                                 |    |
|-------------------------------------------------|----|
| Brug af fjernbetjeningen .....                  | 28 |
| Knapper på fjernbetjeningen .....               | 29 |
| Programmering af universal fjernbetjening ..... | 30 |

## Tilslutningsbøsninger

### Tilslutninger

|                                           |    |
|-------------------------------------------|----|
| Analoge audio tilslutninger .....         | 32 |
| Digitale audiotilslutninger .....         | 32 |
| Systemkontrolbus, CINEMA LINK .....       | 33 |
| Videotilslutninger .....                  | 33 |
| Nettilslutning .....                      | 34 |
| Højttalertilslutninger .....              | 34 |
| TV-apparat som centerhøjttaler .....      | 34 |
| Antennetilslutninger .....                | 34 |
| FRONT AV / GAME cap (kun på FR 975) ..... | 34 |

### Systemopstilling

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Placering af højttalere .....            | 35 |
| Højttaleropstilling og -afprøvning ..... | 35 |
| Effektregulering .....                   | 35 |
| Hovedtelefon .....                       | 35 |
| Vedligeholdelse .....                    | 35 |

## Display

### Menuer

|                    |       |
|--------------------|-------|
| Receivermenu ..... | 37-38 |
| TV-menu .....      | 38    |

### Kildevalg

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| SOURCE SELECTOR .....                                   | 39 |
| Valg af 6 CHANNEL / DVD INPUT .....                     | 39 |
| Ændring af et kildevalg .....                           | 39 |
| Brug af ét kildevalg til to eller flere apparater ..... | 39 |
| Om 6 CHANNEL / DVD INPUT .....                          | 39 |

### Afspilning, optagelse

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| Afspilning fra en kilde .....           | 40 |
| Regulering af lyden .....               | 40 |
| Optagelse fra en kilde .....            | 40 |
| Optagelse fra den digitale udgang ..... | 40 |

### Surround-lyd

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Om surround-lyd .....                | 41 |
| Omskiftning af surround-lyd .....    | 41 |
| Indstillinger for surround-lyd ..... | 42 |

### Tuner

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Indstilling på radiostationer .....         | 43 |
| Ændring af FM-følsomhed .....               | 43 |
| Lagring af radiostationer .....             | 43 |
| Indstilling på lagrede radiostationer ..... | 44 |
| Omsortering af lagrede radiostationer ..... | 44 |
| Navngivning af radiostationer .....         | 44 |
| Sletning af stationsnavne .....             | 44 |
| RDS .....                                   | 45 |
| RDS-nyheder og -trafikmeldinger .....       | 45 |

### Tekniske data

|                |    |
|----------------|----|
| Receiver ..... | 46 |
|----------------|----|

### Fejlfinding

|                   |    |
|-------------------|----|
| Advarsel .....    | 47 |
| Fejlfinding ..... | 47 |

**Dette apparat overholder det gældende EC-direktiv vedrørende radiostøj.**

## Medleverede dele

Med denne receiver leveres følgende:

- universal fjernbetjening
- 2 batterier til fjernbetjeningen, størrelse AA
- et koaksialkabel til audio-tilslutning med en DVD afspiller
- systembuskabel til CINEMA LINK tilslutning
- rammeantenn
- ledningsantenne
- denne brugsanvisning

## Opstilling

**Hvis systemets komponenter anbringes ovenpå hinanden, skal receiveren stå øverst. Anbring receiveren på en flad, hård, stabil overflade. Dæk ikke nogle ventilationsåbninger til. Der skal være 50 cm mellemrum over og 10 cm til venstre og højre for receiveren for ventilation.**

For god modtagelse må rammeantennen ikke placeres ovenpå eller under den videobåndoptager eller CD-afspiller, DVD-afspillere, TV-apparater og andre strålingskilder.

## Miljøinformation

Der er ikke anvendt nogle overflødige materialer i apparatets emballage. Vi har gjort vort bedste for at gøre det muligt at adskille emballagen i tre hovedbestanddele: almindeligt pap (kassen) og polystyrenskum (stødpude) og polyethylen (plastposer, beskyttelsesskum).

Apparatet består af materialer, der kan genbruges, hvis de adskilles af et specialistfirma. Man bedes venligst overholde de lokale regler for bortkastning af indpakningsmaterialer, opbrugte batterier og kasserede apparater.

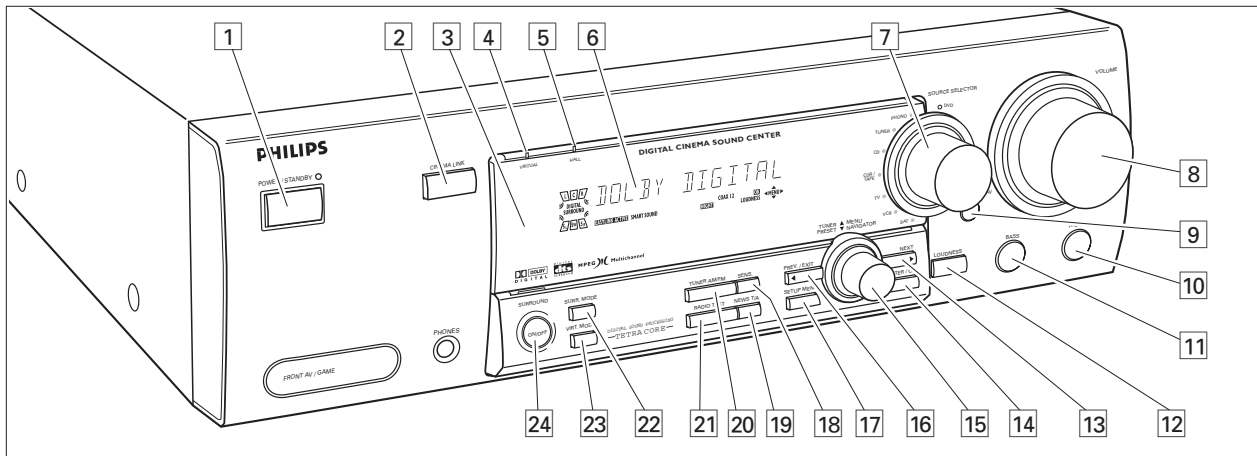
Som partner i ENERGY STAR® fastholder Philips, at dette produkt opfylder ENERGY STAR® retningslinjerne for effektivt energiforbrug.



## Erklæring vedr. varemærker

Fremstillet under licens fra Dolby Laboratories. »DOLBY«, »DOLBY DIGITAL«, »PRO LOGIC« og dobbelt-D symbol  er varemærker for Dolby Laboratories. Fortrolige, ikke-offentliggjorte værker. © 1992–1997 Dolby Laboratories. Alle rettigheder forbeholdes.

»DTS« og »DTS Digital Surround« er varemærker, der indehaves af Digital Theater Systems, Inc. Copyright 1996 Theater Systems, Inc. Alle rettigheder forbeholdes.

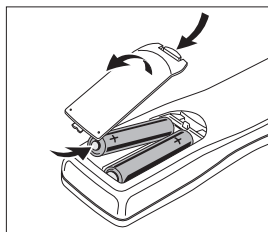


- 1 **POWER / STANDBY** ..... Tænder og slukker for receiveren.
- 2 **CINEMA LINK** ..... Skifter systemkontrolbussen mellem receiveren og TV-apparatet samt tænder og slukker for TV-apparatet.
- 3 ..... Sensor for den infrarøde fjernbetjening.
- 4 **VIRTUAL** ..... Kontrollampe for virtuel surround.
- 5 **HALL** ..... Kontrollampe HALL (koncertsal).
- 6 ..... Display
- 7 **SOURCE SELECTOR** ..... Vælger de forskellige audio- og videotilslutninger.
- 8 **VOLUME** ..... Øger og mindsker lydstyrken.
- 9 **FRONT AV** ..... Vælger FRONT AV / GAME indgang (kun på FR 975).
- 10 **TREBLE** ..... Regulerer diskanten, når den anvendes i kombination med VOLUME.
- 11 **BASS** ..... Regulerer bassen, når den anvendes i kombination med VOLUME.
- 12 **LOUDNESS** ..... Aktiverer og deaktiverer LOUDNESS.
- 13 **NEXT ►** ..... TUNER: søger efter radiostationer. MENU: skifter til det næste menuniveau.
- 14 **ENTER / OK** ..... Bekræfter valgte menuværdier.

- 15 **TUNER PRESET ◀ MENU NAVIGATOR**  
TUNER: skifter til den næste og tidligere lagrede radiostation.  
MENU: går op og ned.
- 16 **◀ PREV. / EXIT** ..... TUNER: søger efter radiostationer.  
MENU: skifter til det foregående menuniveau.
- 17 **SETUP MENU** ..... Tænder og slukker for menuen.
- 18 **SENS.** ..... Skifter mellem lav og høj tunerfølsomhed.
- 19 **NEWS/TA** ..... Aktiverer og deaktiverer RDS-nyheder og RDS- trafikmeldinger.
- 20 **TUNER AM/FM** ..... Skifter tunerens bølgeområder.
- 21 **RADIO TEXT** ..... Ruller gennem de forskellige RDS- informationer.
- 22 **SURR. MODE** ..... Skifter mellem de forskellige indstillinger for højttalerne.
- 23 **VIRT. MODE** ..... Viser rulleteksten med de forskellige muligheder for virtuel surround lyd.
- 24 **SURROUND ON/OFF** ..... Skifter mellem den surround modus, der sidst var valgt, og stereo.

## Brug af fjernbetjeningen

Åbn batterirummet i fjernbetjeningen og isæt 2 alkaline-batterier, type **AA** (R06, UM-3).



Fjern batterierne, hvis de er opbrugte, eller hvis fjernbetjeningen ikke skal anvendes i længere tid.

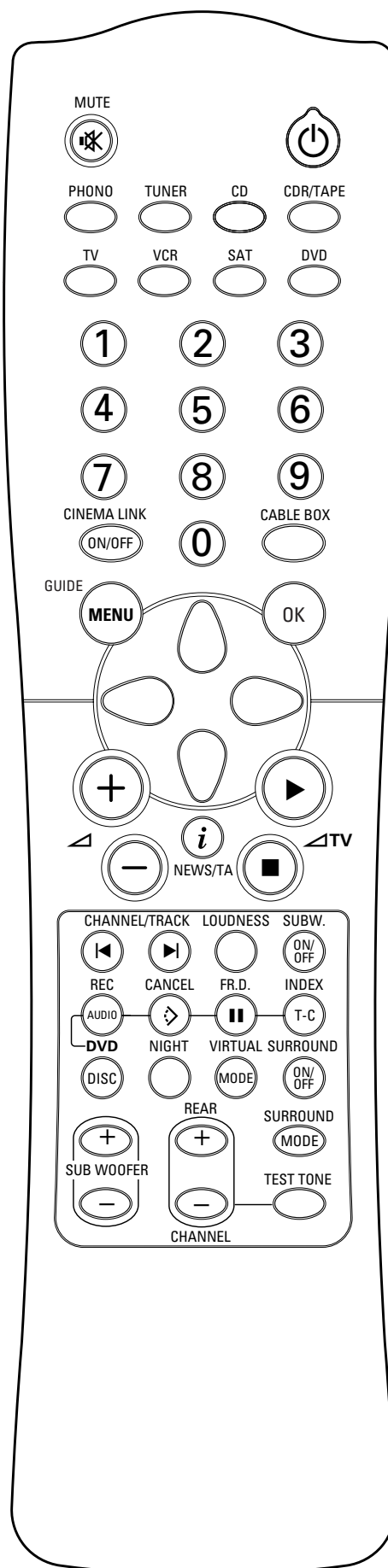
**Batterier indeholder kemiske stoffer, så de skal bortskaffes på forsvarlig vis.**

Knapperne på fjernbetjeningen virker på samme måde som de tilsvarende knapper på receiveren.

### Vigtigt!

Du skal trykke på en knap for en kilde i over 1 sekund for at koble lydkilden til modtageren. Når der trykkes på en knap til en kilde i mindre end 1 sekund, skiftes der blot til fjernbetjeningen, så den kan bruges til at styre det valgte apparat.

Fjernbetjeningen forbliver indstillet på den valgte kilde, indtil der trykkes på en anden kildeknap på fjernbetjeningen. Det er så muligt at betjene ekstra kilder (dvs. spole et bånd) uden at ændre kilden på receiveren.



## Knapper på fjernbetjeningen

|                                                                                                                                                                                  |                 |                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                 | MUTE .....      | Afbryder lyden på receiveren.                                                                                                                                              |
|                                                                                                 | .....           | Indstiller receiveren på standby.                                                                                                                                          |
| PHONO, TUNER, CD,<br>CDR/TAPE, TV,<br>VCR, SAT, DVD.....                                                                                                                         |                 | Skifter fjernbetjeningen til de forskellige apparaters kommandoer. Vælger kilderne, når der trykkes i over 1 sekund. SAT virker kun med <i>digitale</i> satellitreceivere. |
| 1-0.....                                                                                                                                                                         |                 | Taltaster til melodinumre, stationer eller frekvenser. Tal, der består af 2 cifre, skal indtastes, inden der er gået 2 sekunder.                                           |
| CINEMA LINK ON/OFF...                                                                                                                                                            |                 | Til valg/fravalg af systemforbindelsen mellem receiveren og tv'et.                                                                                                         |
| CABLE BOX.....                                                                                                                                                                   |                 | Uden funktion.                                                                                                                                                             |
| <b>MENU GUIDE</b> .....                                                                                                                                                          | <b>TUNER:</b>   | Slår modtagermenuen til og fra.                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                  | <b>DVD, TV:</b> | Slår DVD/TV menuen til og fra.                                                                                                                                             |
| OK.....                                                                                                                                                                          |                 | Bekræfter menuvalg.                                                                                                                                                        |
| Piltaster .....                                                                                                                                                                  | <b>TUNER:</b>   | Hermed kan man bevæge sig rundt i menuerne. Højre/venstre pil indstiller op/ned.                                                                                           |
|                                                                                                                                                                                  | <b>CD, CDR:</b> | Venstre/højre pil søger tilbage/frem; op/ned pile vælger det næste/foregående melodinummer.                                                                                |
| +                                                                                             |                 | Øger lydstyrken på receiveren.                                                                                                                                             |
| -                                                                                             |                 | Mindsker lydstyrken på receiveren.                                                                                                                                         |
|  NEWS/TA.....                                                                                 |                 | Aktiverer og deaktiverer funktionerne: NEWS og TRAFFIC ANNOUNCEMENT. TV: Aktiverer og deaktiverer tekst-TV. SAT: Aktiverer og deaktiverer informationstekst.               |
|   TV ..... |                 | Øger lydstyrken på TV-apparatet. CD, CDR, VCR, DVD: Starter afspilning.                                                                                                    |
|   TV ..... |                 | Mindsker lydstyrken på TV-apparatet. CD, CDR, VCR, DVD: Standser afspilning.                                                                                               |
|  CHANNEL/TRACK ...                                                                            |                 | Vælger den tidligere forvalgte radiostation. VCR: Tilbagespoler båndet. CD, CDR, DVD: Vælger det foregående melodinummer. TV: Vælger den foregående kanal.                 |
|  CHANNEL/TRACK ...                                                                            |                 | Vælger den næste forvalgte radiostation. VCR: Spoler båndet hurtigt frem. CD, CDR, DVD: Vælger det næste melodinummer. TV: Vælger den næste kanal.                         |

|                                                                                               |                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LOUDNESS .....                                                                                | Aktiverer og deaktiverer LOUDNESS.                                                                                                                                 |
| SUBW. ON/OFF .....                                                                            | Slår subwooferen til og fra.                                                                                                                                       |
| REC, DVD AUDIO .....                                                                          | <b>CD, VCR:</b> Starter optagelse. DVD: Skifter audiomelodinumre.                                                                                                  |
| CANCEL, DVD  | <b>CD, CDR, SAT, VCR:</b> Sletter et program, annullerer valg. DVD: Skifter synsvinklen.                                                                           |
| FR.D., DVD   | <b>TUNER:</b> Skifter til FREQUENCY DIRECT. <b>CD, CDR, VCR, DVD:</b> Afbryder afspilningen et øjeblik.                                                            |
| INDEX, DVD T-C.....                                                                           | <b>VCR:</b> Aktiverer og deaktiverer indekssøgning. <b>SAT:</b> Aktiverer og deaktiverer temaer. DVD: Skifter mellem titel og kapitel.                             |
| DISC.....                                                                                     | <b>CD-, CDR-, DVD-omskiftere:</b> Skifter til den næste disc.                                                                                                      |
| NIGHT .....                                                                                   | Aktiverer og deaktiverer NIGHT MODE.                                                                                                                               |
| VIRTUAL MODE .....                                                                            | Viser rulleteksten med de forskellige muligheder for virtuel surround lyd.                                                                                         |
| SURROUND ON/OFF ....                                                                          | Aktiverer og deaktiverer SURROUND SOUND.                                                                                                                           |
| + / - SUBWOOFER...                                                                            | Øger/mindsker lydstyrken på subwooferen.                                                                                                                           |
| + / - REAR .....                                                                              | Øger/mindsker lydstyrken på baghøjttalerne. Når testtonen er aktiveret, kan man høre højttalernes lydstyrke blive øget/mindsket, når der trykkes på disse knapper. |
| SURROUND MODE.....                                                                            | Ruller igennem de forskellige surround-indstillinger.                                                                                                              |
| TEST TONE .....                                                                               | Aktiverer og deaktiverer testtonen. Mens der er tændt for testtonen, kan man høre højttalernes lydstyrke blive øget/mindsket, når der trykkes på + / - REAR.       |

## Programmering af universal fjernbetjening

Man kan identificere den universale fjernbetjening ved påskriften Multibrand/Universal.

Den universale fjernbetjening skal programmeres, så den kan bruge koderne til apparater af forskellige mærker. Dette gøres ved at indtaste en 4-cifret kode eller ved at scanne koderne, indtil den korrekte kode findes. Vi anbefaler, at den 4-cifrede kode anvendes. Denne metode er hurtigere og mere pålidelig. Kodescanningsmetoden bør kun anvendes, hvis man ikke kan finde koden til et af apparaterne. Kodetabellen kan findes i slutningen af hæftet.

### Vigtigt!

*Knapperne på fjernbetjeningen skal anvendes til programmering; man kan ikke bruge knapperne på receiveren eller på andre apparater.*

### Programmering med den 4-cifrede kode

- 1 Hold kildeknappen for apparatet, som skal styres, og  trykket ned i 3 sekunder.
- 2 Indtast den 4-cifrede kode for apparatet (kodetabellen findes i slutningen af hæftet).

*Bemærk:* – Hvis der indtastes flere end 4 cifre, vil fjernbetjeningen kun genkende de cifre, der indtastes først.  
– Hvis man ikke indtaster en kode i 30 sekunder, vil fjernbetjeningen slukke for programmeringsfunktionen uden at ændre koden.  
– Et nyt apparat programmeres ved blot at overskrive den gamle kode ved indtastning af en ny.

### Scanning af kodetabellen

- 1 Tænd for apparatet, der skal styres.
  - 2 Hold kildeknappen for apparatet, som skal styres, og  trykket ned i 3 sekunder.
  - 3 Tryk på  og slip igen.  
→ Fjernbetjeningen sender koderne for kanal op eller standby (afhængig af den valgte kilde) for det ene mærke efter det andet.
  - 4 Så snart apparatet reagerer – dvs. skifter til næste kanal eller til standby – tryk på  for at bekræfte koden.  
→ Den identificerede kode vil blive brugt
- Hvis apparatet ikke reagerer i 2 minutter, lagres koden for dette apparat ikke i fjernbetjeningen. Fjernbetjeningens kode vil forblive uændret.

*Bemærk:* Når batterierne i fjernbetjeningen tages ud længere end 1 minut, skal koderne omprogrammeres.

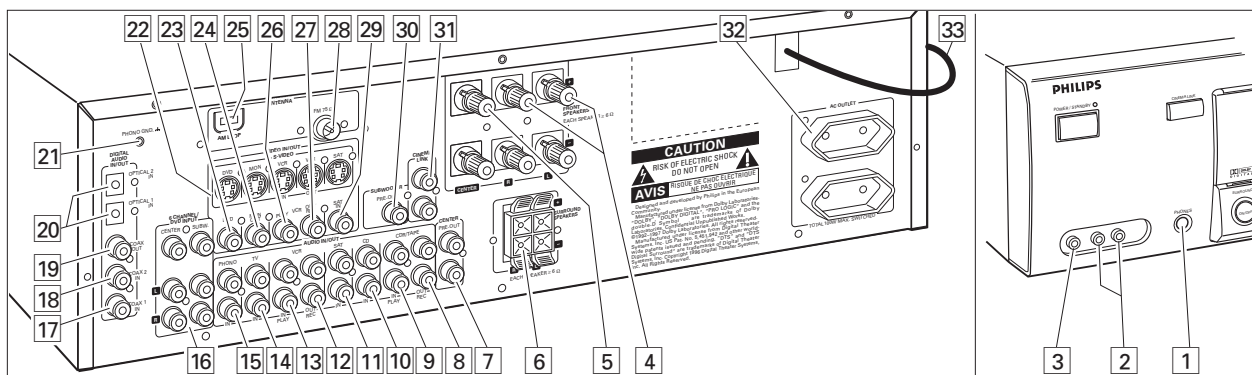
Når man har fundet og testet koderne for de forskellige apparater, kan man skrive dem her:

PHONO .....  
TUNER.....  
CD .....  
CDR/TAPE .....  
TV .....  
VCR .....  
SAT .....  
DVD .....

### Tilbagestilling af fjernbetjeningen

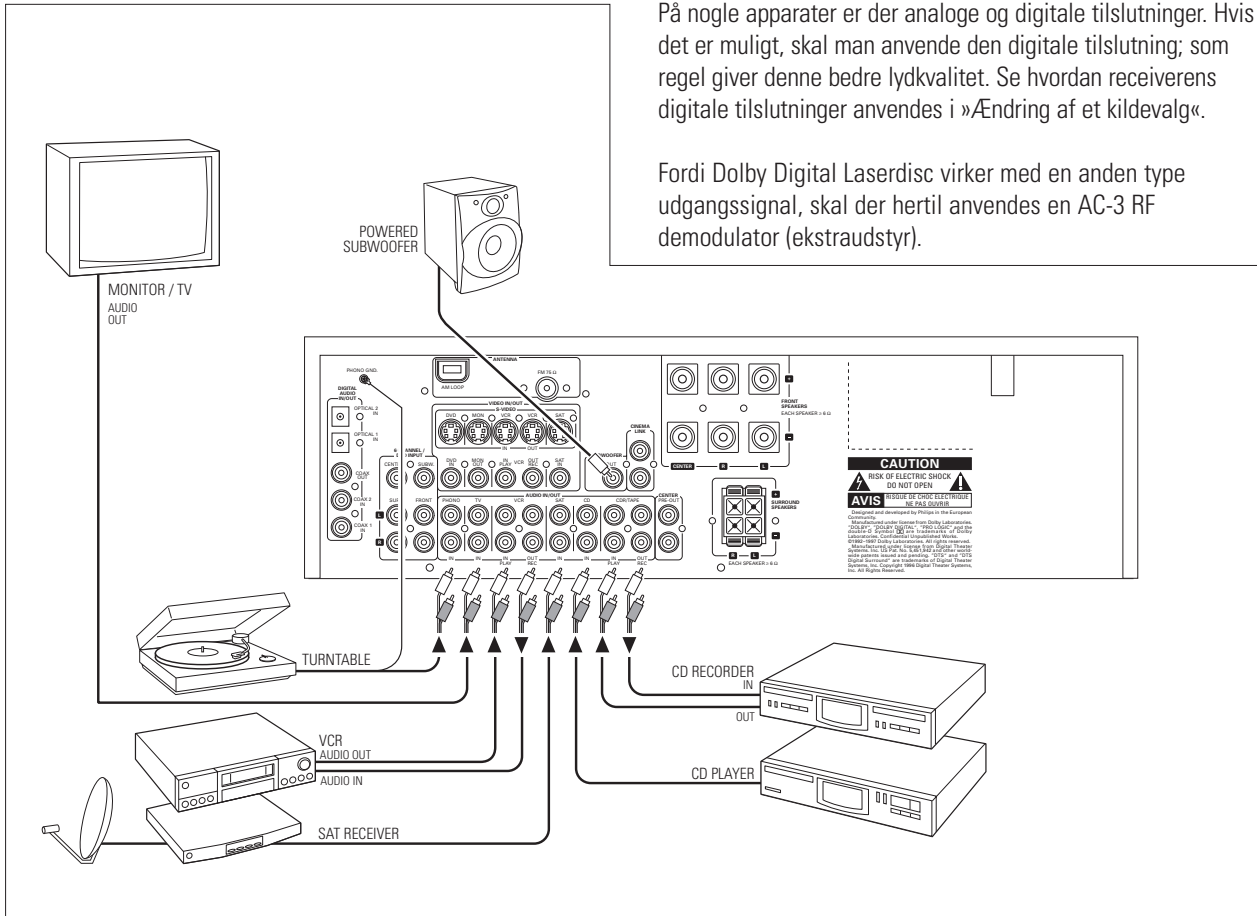
- 1 Hold en af lydkildeknapperne og  inde i 3 sekunder.
- 2 Indtast den 3-cifrede kode 981.  
→ Fjernbetjeningen er nu stillet tilbage til alle de oprindelige Philips-koder.





| Tilslutningsbøsninger                          | Tilslutningens navn             | Tilslutning for:                                                                                                              |
|------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 6,3 mm hovedtelefonbøsning<br>foran.           | <b>1 PHONES</b>                 | En hovedtelefon med et 6,3 mm stik.                                                                                           |
| Audio- og videoindgange<br>foran (kun FR 975). | <b>2 FRONT AV / GAME</b>        | Venstre og højre audio udgangsstik på udstyr som for eksempel videokameraer og spillekonsoller.                               |
|                                                | <b>3 FRONT AV / GAME</b>        | Video udgangsstik på udstyr som for eksempel videokameraer og spillekonsoller.                                                |
| FRONT SPEAKERS                                 | <b>4 R, L</b>                   | Højre og venstre fronthøjttaler.                                                                                              |
|                                                | <b>5 CENTER</b>                 | Centerhøjttaler.                                                                                                              |
| SURROUND SPEAKERS                              | <b>6 R, L</b>                   | Højre og venstre surround-højttaler.                                                                                          |
| AUDIO IN/OUT                                   | <b>8 CDR/TAPE OUT</b>           | Indgang for en CD-optager eller en båndoptager.                                                                               |
|                                                | <b>9 CDR/TAPE IN</b>            | Udgang fra en CD-optager eller en båndoptager.                                                                                |
|                                                | <b>10 CD IN</b>                 | Udgang fra en CD-afspiller.                                                                                                   |
|                                                | <b>11 SAT IN</b>                | Udgang fra et satellitsystem.                                                                                                 |
|                                                | <b>12 VCR OUT</b>               | Indgang for en videobåndoptager.                                                                                              |
|                                                | <b>13 VCR IN</b>                | Udgang fra en videobåndoptager.                                                                                               |
|                                                | <b>14 TV IN</b>                 | Udgang fra et TV-apparat.                                                                                                     |
|                                                | <b>15 PHONO IN</b>              | Udgang for en pladespiller med MM-spole.                                                                                      |
|                                                | <b>21 PHONO GND</b>             | Jordkabel for en pladespiller.                                                                                                |
| 6-kanals indgang                               | <b>16 6 CHANNEL / DVD INPUT</b> | 6-kanals udgang fra apparater som f.eks. DVD- eller Laserdisc-afspillere.                                                     |
| DIGITAL AUDIO IN/OUT                           | <b>17 COAX 1 IN</b>             | Coaxial udgang fra digitale apparater (standardindgangsstikket til kilden DVD).                                               |
|                                                | <b>18 COAX 2 IN</b>             | Coaxial udgang fra digitale apparater.                                                                                        |
|                                                | <b>19 COAX OUT</b>              | Coaxial indgang for digitale apparater som f.eks. CD-optagere eller MD-optagere.                                              |
|                                                | <b>20 OPTICAL IN</b>            | Optisk udgang fra digitale apparater som f.eks. DVD-afspillere, CD- afspillere, CD-optagere eller MD-afspillere (kun FR 965). |
|                                                | <b>20 OPTICAL 1 (2) IN</b>      | Optisk udgang fra digitale apparater som f.eks. DVD-afspillere, CD- afspillere, CD-optagere eller MD-afspillere (kun FR 975). |
| VIDEO IN/OUT                                   | <b>22 S-VIDEO</b>               | S-Video indgangs-/udgangsstik til videoudstyr til optimering af videokvaliteten (kun på FR 975).                              |
|                                                | <b>23 DVD IN</b>                | Udgang fra en DVD-afspiller.                                                                                                  |
|                                                | <b>24 MON OUT</b>               | Indgang for en monitor (f.eks. TV-apparatet).                                                                                 |
|                                                | <b>26 VCR IN</b>                | Udgang fra en videooptager.                                                                                                   |
|                                                | <b>27 VCR OUT</b>               | Indgang for en videooptager (til optagelse).                                                                                  |
|                                                | <b>29 SAT IN</b>                | Udgang fra et satellitsystem.                                                                                                 |
| Antennetilslutninger                           | <b>25 AM LOOP</b>               | Medleveret rammeantenne.                                                                                                      |
|                                                | <b>28 FM 75 Ω</b>               | Medleveret ledningsantenne eller ekstern antenne.                                                                             |
| For-forstærkede udgange                        | <b>7 CENTER PRE-OUT</b>         | Indgang for et TV-apparat, når det anvendes som centerhøjttaler (kun muligt, når CINEMA LINK systembussen er tilsluttet).     |
|                                                | <b>30 SUBWOOFER PRE-OUT</b>     | Indgang for en subwoofer med strømforsyning.                                                                                  |
| Systemkontrolbus                               | <b>31 CINEMA LINK</b>           | Systemkontrolbus-bøsninger for et Philips TV-apparat med CINEMA LINK.                                                         |
| Netudgange (ikke på alle versioner)            | <b>32 AC OUTLET</b>             | Leverer samme spænding som netforsyningen. Op til 100 W total tilladt belastning.                                             |
| Netkabel                                       | <b>33</b>                       | <b>Når alle andre tilslutninger er foretaget</b> , skal netkablets stik sættes i stikkontakten.                               |

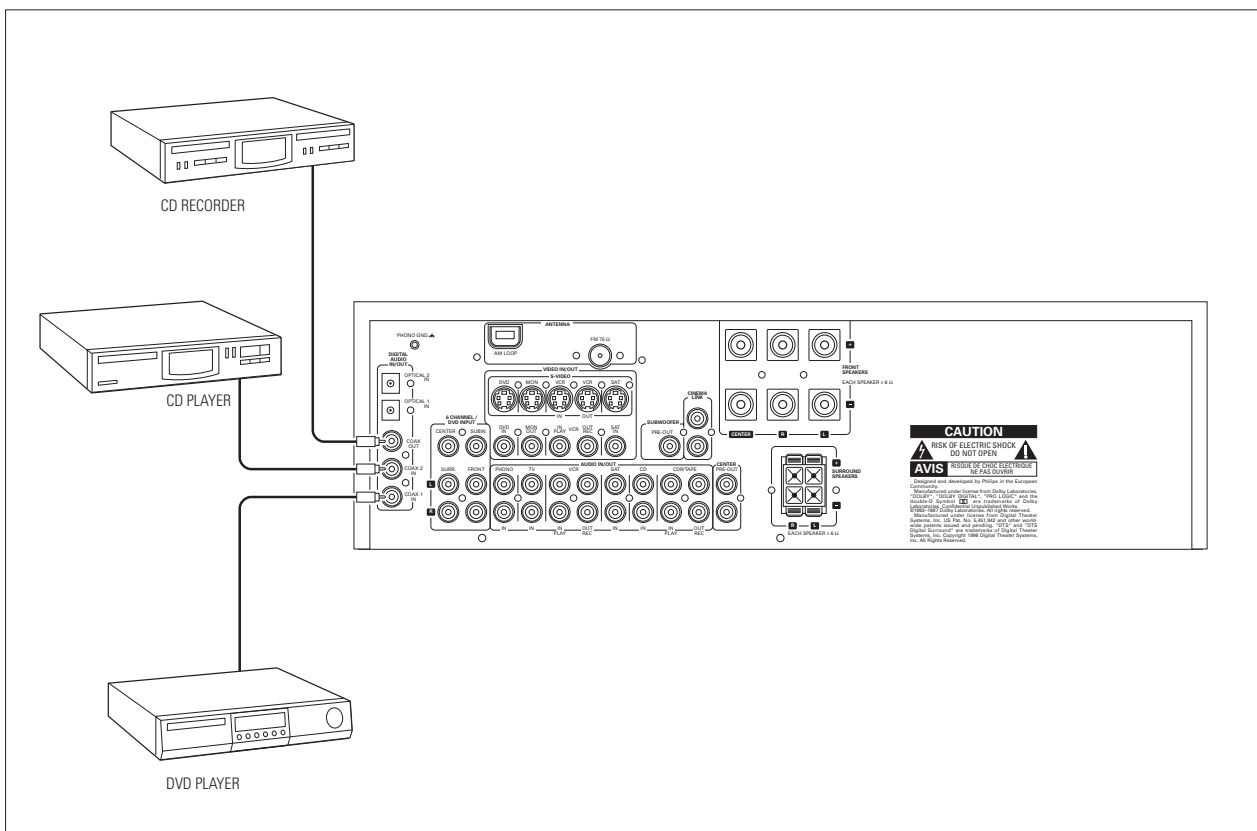
## Analoge audio tilslutninger



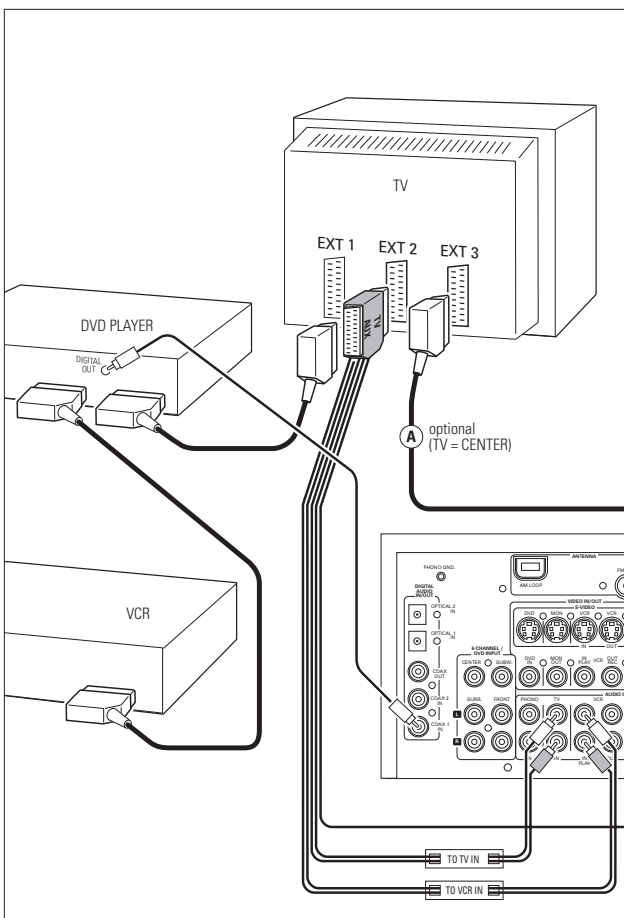
På nogle apparater er der analoge og digitale tilslutninger. Hvis det er muligt, skal man anvende den digitale tilslutning; som regel giver denne bedre lyd kvalitet. Se hvordan receiverens digitale tilslutninger anvendes i »Ændring af et kildevalg«.

Fordi Dolby Digital Laserdisc virker med en anden type udgangssignal, skal der hertil anvendes en AC-3 RF demodulator (ekstraudstyr).

## Digitale audiotilslutninger



## Systemkontrolbus, CINEMA LINK

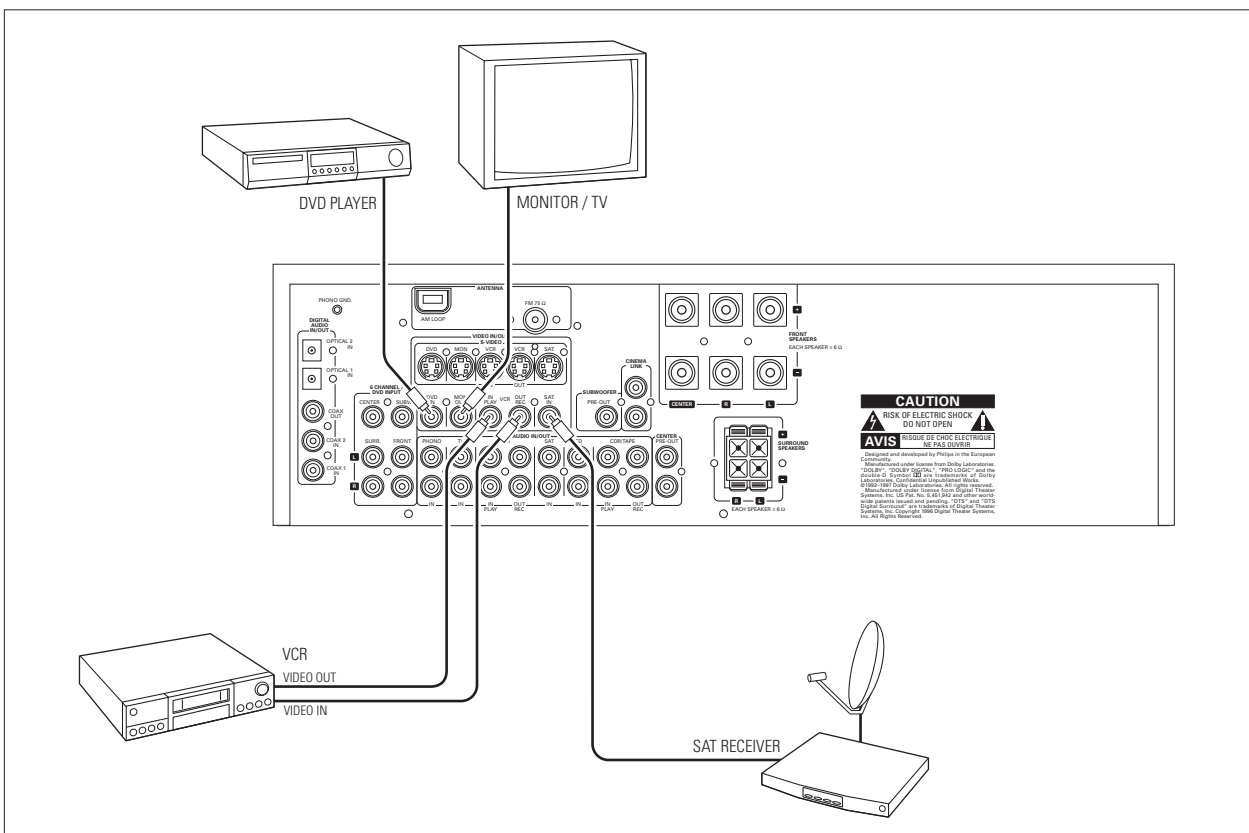


Hvis modtageren og dit Philips TV (eller endnu bedre: desuden en Philips videobåndoptager eller en DVD afspiller) med Cinemalink er tilsluttet til CINEMA LINK system-buskontrollen, står der nogle ekstra systemfordele til rådighed:

- Når en kilde startes, skifter systemet automatisk til denne indgang.
- Systemet kan betjenes via TV-skærmen. Afhængig af sproget på TV-apparatet, kan dette gøres på det foretrukne sprog.
- TV-apparatet kan fungere som systemets centerhøjttaler, hvilket gør det unødvendigt at have en særskilt centerhøjttaler. (Ledningen (A) skal købes separat.)
- Når du trykker på standby-knappen på fjernbetjeningen, kan du stille hele systemet på standby.

Dansk

## Videotilslutninger



## Nettilslutning

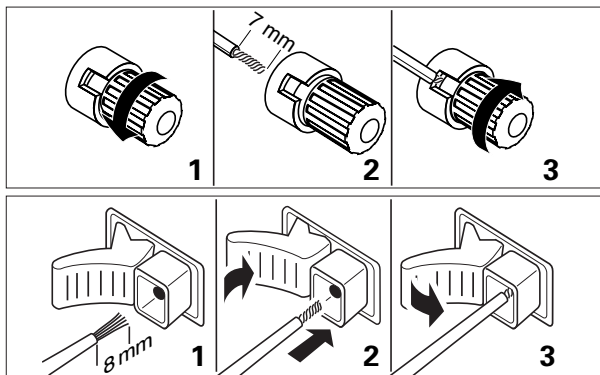
**Typeskiltet findes på bagsiden af receiveren.**

- 1 Kontrollér om netspændingen på typeskiltet svarer til den lokale netspænding. Hvis den ikke gør det, skal man spørge forhandleren eller serviceorganisationen til råds.
- 2 Sæt netkablets stik ind i stikkontakten.

**Bemærk:** Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet, så længe netstikket sidder i stikkontakten.

## Højttalertilslutninger

Nogle af højttalertilslutningerne på receiveren er skrueforbindelser og nogle er klikforbindelser. De anvendes som vist nedenfor.



- 1 Tilslut altid den farvæde (eller afmærkede) ledning til den farvæde klemme og den sorte (eller umærkede) ledning til den sorte klemme.
- 2 Tilslut:
  - Venstre fronthøjttaler til L (rød og sort)
  - Højre fronthøjttaler til R (rød og sort)
  - Centerhøjttaler til CENTER (blå og sort)
  - Venstre surround-højttaler til SURROUND L (grå og sort)
  - Højre surround-højttaler til SURROUND R (grå og sort)

## TV-apparat som centerhøjttaler

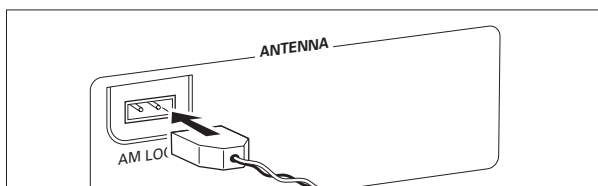
Man kan anvende et Philips TV-apparat med CINEMA LINK som centerhøjttaler. Hvis TV-apparater har en scart-bøsning, er det nødvendigt at have et ekstra audio cinch-til-scart kabel. Hvis TV-apparater har en cinch-bøsning, er det nødvendigt at have ekstra cinch-kabler. Disse kabler skal sluttes til den blå bøsning mærket CENTER PRE-OUT på bagsiden. Se hvordan TV-apparatet anvendes som centerhøjttaler i brugsanvisningen til TV-apparatet.

## Antennetilslutninger

### AM (MW)-antenne

Den medleverede rammeantenne er kun beregnet til indendørs brug. Antennen skal placeres så langt som muligt fra receiveren, TV-apparatet, kablerne, en DVD-afspiller, en videobåndoptager og andre strålingskilder.

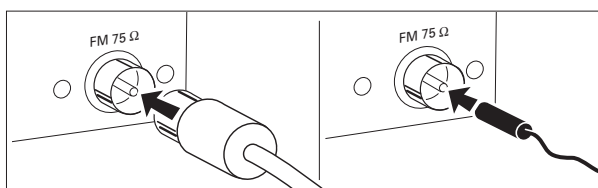
- 1 Sæt rammeantennens stik ind i AM LOOP som vist nedenfor.
- 2 Drej antennen for optimal modtagelse.



### FM-antenne

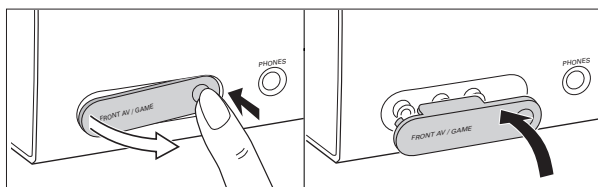
Den medleverede ledningsantenne kan kun anvendes til at modtage nærliggende stationer. For bedre modtagelse anbefaler vi, at der bruges et fællesantennesystem eller en udendørs antenne.

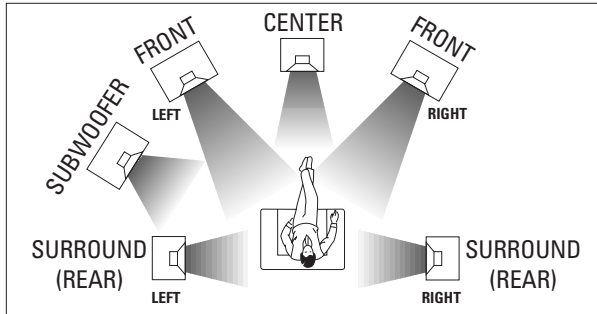
- 1 Sæt den medleverede ledningsantennens stik ind i FM 75  $\Omega$  som vist nedenfor.
  - 2 Anbring antennen i forskellige stillinger for at få optimal modtagelse.
- Hvis man anvender et fællesantennesystem eller en udendørs antenne, skal antennestikket tilsluttes FM 75  $\Omega$  i stedet for ledningsantennen.



## FRONT AV / GAME cap (kun på FR 975)

- For at fjerne FRONT AV / GAME klappen skal du trykke på højre side af klappen.
- Sæt klappen i nedefra for at lukke rummet.





## Placering af højttalere

### Generelle tips for placering

Undgå at placere højttalerne i et hjørne eller på gulvet, da dette vil forstærke bastonerne for meget. Placeres højttalerne bag gardiner, møbler m.v., reduceres diskanten. Lytteren bør altid kunne »se« højttalerne.

Hvert rum har forskellige akustiske egenskaber og placeringsmulighederne er derfor ofte begrænsede. Man kan finde den bedste position for højttalerne ved at følge ovenstående billede.

For god surround-lyd anbefaler vi mindst 5 højttalere (2 fronthøjttalere, 1 centerhøjttaler og 2 surround-højttalere). Det er muligt at få en slags surround-lyd med færre højttalere. Dette gøres ved at omdirigere signalerne, som forudses for de manglende højttalere til de eksisterende. Se hvordan receiveren opstilles korrekt for antallet og størrelsen af de anvendte højttalere i »Menuer«.

### Placering af fronthøjttalere

Fronthøjttalerne skal placeres til højre og venstre foran lyttepositionen som almindelige stereohøjttalere.

### Placering af centerhøjttaler

Centerhøjttaleren skal placeres midt mellem de to fronthøjttalere, f.eks. under eller over TV-apparatet. Den bedste højde for centerhøjttaleren er højden af lytterens ører (når denne sidder ned).

### Placering af surround-højttalere

Surround-højttalerne skal vende mod hinanden og være på linie med eller lidt bagved lytteren.

### Placering af subwoofer

En subwoofer kan anvendes til at forstærke systemets bastoner dramatisk. Subwooferen kan placeres hvor som helst i rummet, fordi det ikke er muligt at lokalisere de dybe toners kilde. Ikke desto mindre bør man ikke placere subwooferen midt i et rum, da bassen så kan blive alvorligt svækket. Man må ikke stille nogle genstande oven på subwooferen.

## Højttaleropstilling og -afprøvning

Højttalernes relative lydstyrke skal reguleres for optimal surround-lyd. Man bør sidde i den normale lytteposition, når man regulerer højttalerernes lydstyrke. Se hvordan receiveren opstilles for de anvendte højttalere i »Receivermenu«. Det optimale er, at lydstyrken på det sted, lytteren befinder sig, er ens i alle højttalere.

- 1 Tryk på POWER / STANDBY for at tænde for receiveren.
- 2 Tryk på TEST TONE på fjernbetjeningen.  
→ Der høres en prøvetone, der kommer fra de forskellige højttalere undtagen subwooferen.
- 3 Tryk på + / - REAR på fjernbetjeningen for at øge/mindske lydstyrken på den aktuelle højttaler. Det bedste resultat opnås når alle højttalere har samme lydstyrke i lyttestilling.
- 4 Tryk på TEST TONE på fjernbetjeningen.  
→ Testtonen ophører.

*Bemærk: Hvis man ikke er helt tilfreds med lydstyrkeindstillingerne, anbefaler vi, at der foretages mindre justeringer af dem, når surround-lyden spiller.*

## Effektregulering

Hvis receiveren anvendes med meget høj effekt, kan det fremkalde forvrængninger, som alvorligt kan beskadige højttalerne. Hvis der opstår forvrængninger, skal lydstyrken og tonekontrolknapperne reduceres til et niveau, hvor lyden er acceptabel igen.

**For at undgå at sættet bliver for varmt er der indbygget en sikkerheds kredsløb. Derfor kan dit sæt slutte fra under ekstreme omstændigheder. Hvis dette sker sluk for sættet og lad det køle af før du bruger det igen.**

## Hovedtelefon

Når hovedtelefonen tilsluttes PHONES, afbrydes højttalerne. Receiveren skifter til STEREO og surround-lyden reduceres til et stereosignal, som kan gengives af en normal hovedtelefon.

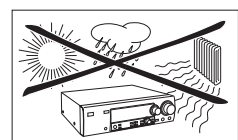
Når hovedtelefonen afbrydes, tilsluttes højttalerne igen. Hvis man ønsker at høre surround-lyd igen, skal man indstille receiveren på surround-lyd.

## Vedligeholdelse

Rengør receiveren med en blød, let fugtig, fnugfri klud. Brug ikke rensedmidler, da disse kan have en ætsende virkning.



Udsæt ikke receiveren for fugtighed, regn, sand eller for stor varme (fra varmeapparater eller direkte sollys).



## Display

Receiverens display er opdelt i 4 sektioner, som anvendes til følgende:

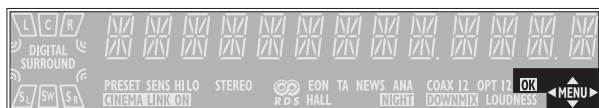
### Højttalerdiagram



Et rektangel med et bogstav viser at der er valgt en højttaler på opsætningsmenuen. Subwoofer-indikatoren vil dog kun lyse når der er et subwoofer-signal til rådighed. Hvis der kun ses et bogstav, anvendes denne højttaler ikke, og dens lyd gengives af de andre højttalere.

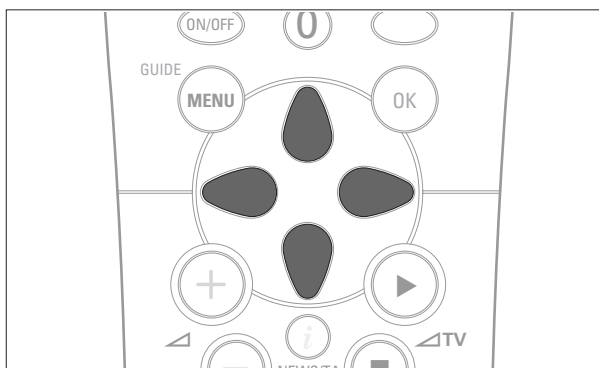
- D** .....virtuel surround lyd
- SURROUND** .....surround-lyd gengives
- DIGITAL SURROUND** ....digital surround-lyd gengives
- L, R** .....venstre og højre fronthøjttaler
- C** .....centerhøjttaler
- SL, SR** .....surround-højttalere
- SW** .....subwoofer

### Menuindikation



Disse tegn viser, om menuen er aktiveret eller ej, og angiver, i hvilken retning man kan bevæge sig.

- MENU** .....menu er aktiveret
- ◀** .....man kan gå baglæns til det foregående menuemne med **◀ PREV. / EXIT** (»venstre« tasten på fjernbetjeningen)
- ▲** .....man kan gå op i en liste med valg med **◆ MENU NAVIGATOR** (»op« tasten på fjernbetjeningen)
- ▼** .....man kan gå ned i en liste med valg med **◆ MENU NAVIGATOR** (»ned« tasten på fjernbetjeningen)
- ▶** .....man kan gå frem til næste menuemne med **NEXT ▶** (»højre« tast på fjernbetjeningen)
- OK** .....man kan bekræfte den værdi, som vises på displayet



## Statuslamper



Tegn viser de forskellige indstillinger og informationer om receiverens status.

- PRESET** .....tuneren er indstillet på en forvalgt radiostation
- SENS HI** .....tuneren er indstillet på høj følsomhed
- SENS LO** .....tuneren er indstillet på lav følsomhed
- CINEMA LINK ON** .....CINEMA LINK er aktiveret
- STEREO** .....en FM-station modtages i stereo
- RDS** .....en RDS-station modtages
- EON** .....en RDS-station med EON modtages
- HALL** .....HALL er aktiveret
- TA** .....RDS-trafikmeldinger er aktiverede
- NEWS** .....RDS-nyheder er aktiverede
- ANA** .....analog indgang anvendes til at spille kilden
- NIGHT** .....NIGHT MODE er aktiveret
- COAX 1** .....coaxial digital indgang COAX 1 anvendes til at spille kilden
- COAX 2** .....coaxial digital indgang COAX 2 anvendes til at spille kilden
- DOWNMIX** .....indkommende multikanals signaler er reduceret til færre udgangssignaler (afhængig af antallet af højttalere)
- OPT** .....optisk digital indgang OPTICAL IN anvendes til at spille kilden (kun på FR 965)
- OPT 1** .....optisk digital indgang OPTICAL 1 IN anvendes til at spille kilden (kun på FR 975)
- OPT 2** .....optisk digital indgang OPTICAL 2 IN anvendes til at spille kilden (kun på FR 975)
- LOUDNESS** .....LOUDNESS (hørestyrkeniveau) er aktiveret

## Informationsområde



Dette område anvendes til feedback fra receiveren, tuner-frekvenser, menuvalg, værdier og rullende tekstmeddelelser.



## Receivermenu

Receiveren er udstyret med et menusystem. Menuen anvendes til at opstille receiveren. De forskellige menuvalg er relateret til hinanden på en logisk måde. Lad os antage, at der ikke er tilsluttet en centerhøjttaler, og at *CENTER SPEAKER* (centerhøjttaler) derfor er indstillet på *NO* (nej). Hvis man prøver at anvende *VOL CENTER* (lydstyrken for centerhøjttaleren), vises en melding om, at dette ikke er muligt (*INSTALL CENTER SPEAKER* - installér centerhøjttaler).

Menuen virker altid på samme måde. Pile i displayet viser, hvilke retninger det er muligt at bevæge sig.

- 1 Tryk på **SETUP MENU**.  
→ Displayet viser **MENU**, og \* *EFFECTS*.
- **Man kan afslutte menuen på et hvilket som helst tidspunkt ved at trykke på **SETUP MENU**.**
- 2 Drej **▲** **MENU NAVIGATOR** indtil displayet viser det ønskede valg (eller en værdi).
- 3 Tryk på **NEXT ►** for at vælge det valg, displayet viser (eller på **ENTER / OK** for at bekræfte en værdi).
- Man kan forlade ethvert valg (værdierne forbliver uændrede) ved at trykke på **◀ PREV. / EXIT**.

## Menustruktur

- \* *EFFECTS* (effekter)
  - Ændrer lydeffekter.
  - *VIRT SURR*  
virtuel surround: 0...100 %
- \* *VOL BALANCE* (lydstyrkebalance)
  - Regulerer den relative lydstyrkebalance mellem de tilsluttede højttalere.
  - *TEST TONE*  
Testtone: on/off (til/fra)
  - *VOL FRONT-L*  
Lydstyrke - venstre fronthøjttaler: -50...+50
  - *VOL FRONT-R*  
Lydstyrke - højre fronthøjttaler: -50...+50
  - *VOL CENTER*  
Lydstyrke - centerhøjttaler: -50...+50
  - *VOL REAR-L*  
Lydstyrke - venstre baghøjttaler: -50...+50
  - *VOL REAR-R*  
Lydstyrke - højre baghøjttaler: -50...+50
  - *VOL SUBWOOFER*  
Lydstyrke - subwoofer: -50...+50

Bemærk: Når 6 CHANNEL / DVD INPUT stikket bruges, kan nedenstående værdier ændres.

- \* *SPEAKER SETUP* (højttaleropstilling)
  - Vælger de anvendte højttalere.
  - *SUBW PRESENT*  
Subwoofer findes: yes/no (ja/nej)
  - *CENTER SPEAKER*  
Centerhøjttaler findes: yes/no (ja/nej)
  - *REAR SPEAKER*  
Baghøjttalere findes: yes/no (ja/nej)
- \* *SPEAKER SIZES* (højttalerstørrelser)
  - Vælger de anvendte højttaleres størrelser for optimal lyd gengivelse. *LARGE* vil sige en højttaler der kan gengive frekvenser under 50 Hz. Hvis *SUBW PRESENT* er indstillet til *NO*, kan *FRONT SIZE* kun indstilles til *LARGE*. Hvis *FRONT SIZE* er indstillet til *SMALL*, kan *CENTER SIZE* kun indstilles til *SMALL*, og derfor skal der tilsluttes en subwoofer.
  - *FRONT SIZE*  
Venstre og højre fronthøjttaler: small/large (lille/stor)
  - *CENTER SIZE*  
Centerhøjttaler: small/large (lille/stor)
  - *REAR SIZE*  
Baghøjttalere: small/large (lille/stor)
- \* *SPK DISTANCE* (højttalarafstand)
  - Afstanden mellem den normale lytteposition og højttalerne. Hermed defineres forsinkelsestiden for surround-lyden.
  - *DISTANCE L/R*  
Afstand til fronthøjttalere: 1...10 m
  - *DISTANCE CNTR*  
Afstand til centerhøjttaler: 1...10 m
  - *DISTANCE REAR*  
Afstand til baghøjttalere: 1...10 m

## \* SELECT INPUT (vælg indgang)

Tildeler audioindgangstilslutninger for de forskellige kildevalg, der er truffet med SOURCE SELECTOR (se nærmere oplysninger under »KILDEVALG«).

— COAX 1

Digital coaxial indgang 1, COAX 1 IN

— COAX 2

Digital coaxial indgang 2, COAX 2 IN

— OPT 1 (kun på FR 965)

Digital optisk indgang, OPTICAL IN

— OPT 1 (kun på FR 975)

Digital optisk indgang, OPTICAL 1 IN

— OPT 2 (kun på FR 975)

Digital optisk indgang, OPTICAL 2 IN

— SAT IN

Analog audioindgang SAT IN

— VCR IN

Analog audioindgang VCR IN

— TV IN

Analog audioindgang TV IN

— CDR IN

Analog audioindgang CDR IN

— CD IN

Analog audioindgang CD IN

— 6 CH IN

Analog audioindgang 6 CHANNEL / DVD INPUT

## \* TUNER (tuner)

Opstilling for forvalgte radiostationer (se nærmere oplysninger under »TUNER«).

— AUTO INSTALL

Lagrer radiostationer automatisk

— MAN INSTALL

Lagrer radiostationer manuelt

— GIVE NAME

Gør det muligt at navngive lagrede radiostationer

— RESHUFFLE

Omsorterer lagrede radiostationer

## TV-menu

Hvis receiveren er tilsluttet et Philips CINEMA LINK TV-apparat via CINEMA LINK systemets kontrolbusbøsninger (se »TILSLUTNINGER«), kan man opstille systemet via TV-apparatet. Et valg, der kaldes RECEIVER, vil blive føjet til TV-menuen.

Hvis CINEMA LINK er aktiveret, bliver justeringerne for receiveren vist på TV-skærmen i nogle få sekunder. Man kan se, hvordan TV-menuen anvendes i brugsanvisningen for TV-apparatet. De tilbudte valg kan variere efter TV-apparatets modeltype.

### Ændring af tilslutning

- Tryk på CINEMA LINK for at aktivere eller deaktivere forbindelsen mellem receiveren og TV-apparatet.

→ Hvis tilslutningen er aktiveret, viser displayet

**CINEMA LINK ON.**

*Bemærk: Vi anbefaler, at CINEMA LINK afbrydes under optagelse. Hermed undgås uønskede afbrydelser, når der skiftes TV-funktioner.*

Hvis man har aktiveret CINEMA LINK, og TV-menuen er aktiveret, viser displayet **TV MENU**, og menuen og lydfunktionerne på receiveren er låst.



## SOURCE SELECTOR

Når der vælges en kilde ved at dreje SOURCE SELECTOR, aktiveres audio- og videoindgange med det tilsvarende navn. Det indkommende signal gengives af alle receiverens audioudgange og – hvis kilden omfatter et videosignal – også af dens videoudgange. Det er muligt at ændre et kildevalg til andre end disse standardindgange.

### Valgt kilde .....Anvendte tilslutninger

|               |                                                                  |
|---------------|------------------------------------------------------------------|
| DVD.....      | COAX 1 digital audioindgang og DVD IN videoindgang               |
| PHONO.....    | PHONO IN audioindgang                                            |
| TUNER .....   | Receiverens tunerdel anvendes; der er slukket for alle indgange. |
| CD .....      | CD IN audioindgang                                               |
| CDR/TAPE..... | CDR/TAPE IN audioindgang                                         |
| TV.....       | TV IN audioindgang og ingen videoindgang                         |
| VCR .....     | VCR IN audioindgang og VCR IN videoindgang                       |
| SAT .....     | SAT IN audioindgang og SAT IN videoindgang                       |

## Valg af 6 CHANNEL / DVD INPUT

6 CHANNEL / DVD INPUT stikkene kan tildeles til en hvilken som helst af de kilder, der står til rådighed (med undtagelse af TUNER og PHONO). Tildelingen kan foretages med \* *SELECT INPUT* muligheden i menuen. Se nedenfor for yderligere detaljer.

## Ændring af et kildevalg

Hvis en kilde vælges med SOURCE SELECTOR, anvendes den almindelige audioindgang. Hvis man ønsker at ændre dette, skal kildevalget ændres til en anden audioindgang.

Eksempel: Ændring af *CD* fra den analoge CD IN audioindgang til den digitale COAX 2 IN audioindgang.

- 1 Vælg \* *SELECT INPUT* fra menuen og tryk på NEXT ►.
- 2 Drej SOURCE SELECTOR for at vælge kilden, som skal ændres (f.eks. *CD*).  
→ Displayet viser navnet på kilden og kildens lampe blinker.
- 3 Drej *MENU NAVIGATOR* for at vælge indgangstilslutningerne, som skal anvendes (f.eks. *CD* → *COAX2*).
- 4 Tryk på ENTER / OK for at bekræfte valget.  
→ Displayet viser *STORED* et øjeblik.
- 5 Dette kildevalg anvender nu den valgte audioindgang (f.eks. *CD* anvender COAX 2 IN indgangstilslutningerne, **COAX 2** lyser, når der skiftes til CD).

## Brug af ét kildevalg til to eller flere apparater

Man kan bruge flere end én kilde til et kildevalg. Dette er nyttigt, når apparater tilsluttes det ene efter det andet i en kæde.

Eksempel: En videobåndoptager er tilsluttet TV-apparatet, men kun TV-apparatet er tilsluttet receiveren. Begge SOURCE SELECTOR indstillinger, TV-apparatet såvel som videobåndoptageren, skal anvende TV-apparatets indgange.

- 1 Vælg \* *SELECT INPUT* fra menuen og tryk på NEXT ►.
- 2 Drej SOURCE SELECTOR for at vælge kilden, som skal ændres (f.eks. *VCR*).  
→ Displayet viser navnet på kilden og kildens lys blinker.
- 3 Drej *MENU NAVIGATOR* for at vælge indgangstilslutningerne, som skal anvendes (f.eks. *VCR* → *TV IN*).
- 4 Tryk på ENTER / OK for at bekræfte valget.  
→ Displayet viser *STORED* et øjeblik.
- 5 Dette kildevalg anvender nu den valgte audioindgang (f.eks. *VCR* anvender TV IN indgangstilslutningerne, displayet viser *VCR* *TV IN*) et øjeblik, når der skiftes til videobåndoptageren).

## Om 6 CHANNEL / DVD INPUT

6 CHANNEL / DVD INPUT kan bruges til at tilslutte et apparat med en indbygget flerkanaalsdekoder (f. eks. Dolby Digital, DTS el. lign.) til et 6-kanals udgangsstik, f. eks. på en high-end DVD afspiller.

Når 6 CHANNEL / DVD INPUT audioindgangen anvendes, virker receiveren som en multikanals forstærker. Kilden gengiver surround-lyd og sender den til receiveren, der er opdelt i de nødvendige kanaler. Derfor har SURROUND ON/OFF, HALL og SURR. MODE knappen ingen virkning, da det givne signal allerede er et multikanals signal.

Der kan ikke optages fra en kilde, som er tilsluttet 6 CHANNEL / DVD INPUT audioindgangen.

## Afspilning af en kilde

- 1 Tryk på POWER / STANDBY for at tænde for receiveren.
- 2 Drej SOURCE SELECTOR for at vælge en kilde.  
→ Displayet viser navnet på kilden.
- Man kan vælge FRONT AV / GAME indgangen ved at trykke på FRONT AV (kun FR 975).
- 3 Start afspilningen af kilden på normal måde.

## Regulering af lyden

- Drej VOLUME for at regulere lydstyrken.  
→ Displayet viser *VOLUME* og lydstyrkeniveauet mellem  og .

- 1 Tryk på BASS eller TREBLE.  
→ Displayet viser *BASS* eller *TREBLE* og den aktuelle værdi et øjeblik. Derefter rulles *TURN VOLUME KNOB TO CHANGE*.
- 2 Drej VOLUME for at regulere bassen eller diskanten.  
→ Displayet viser *BASS* eller *TREBLE* og den aktuelle værdi.

*Bemærk : Hvis VOLUME ikke drejes i 5 sekunder eller der ikke anvendes nogen anden knap, afbrydes bas- eller diskantreguleringen.*

- Hvis der er tilsluttet en subwoofer, så tryk på SUBW. ON/OFF for at øge baseffekten.

*Bemærk: Hvis der er tale om digital surround lydeffekter, vil bashøjttalerens signal kun stå til rådighed, hvis det understøttes af kildematerialet.*

- Tryk på LOUDNESS for at aktivere eller deaktivere hørestyrkeniveauet.  
→ Displayet viser **LOUDNESS** hvis hørestyrkeniveauet er aktiveret.

## Optagelse fra en kilde

Hvis man ønsker at optage fra en kilde, skal man vælge denne med SOURCE SELECTOR. Det indkommende signal gengives af alle receiverens audioudgange og – hvis kilden omfatter et videosignal – også receiverens videoudgange. Lydindstillingerne påvirker ikke optagelsen.

- 1 Drej SOURCE SELECTOR (eller tryk på FRONT AV – kun FR 975) for at vælge den kilde, der skal optages fra.  
→ Displayet viser navnet på kilden.
- 2 Forbered den ønskede optager. Den skal være tilsluttet en af receiverens udgange.
- 3 Start optagelsen på optageren.
- 4 Start afspilningen af kilden på normal måde.

*Bemærk: – Audio- og videosignalet af VCR IN gengives ikke af VCR OUT. Det samme gælder audiosignalet af CDR/TAPE IN til CDR/TAPE OUT.*  
– Vi anbefaler, at den digitale udgang COAX OUT på receiveren ikke anvendes til at optage fra en analog kilde. Brug i stedet den analoge udgang CDR/TAPE.  
– Der kan ikke optages fra en kilde, som er tilsluttet 6 CHANNEL /DVD IN audioindgangen.

## Optagelse fra den digitale udgang

Det er muligt at slutte en digital optager til den digitale udgang på receiveren. På denne måde kan alle de signaler der kommer fra de digitale indgange, optages direkte på den tilsluttede lydoptager. Receiveren vil også konvertere alle signaler fra de analoge indgange til den digitale udgang.

Receiveren kan bruges til digital optagelse af et multikanals surroundlydsignal (Dolby Digital, DTS eller MPEG) fra f.eks. DVD til CD-R. Receiveren vil konvertere det digitale multikanal-signal til et stereosignal uden tab af relevante lydinformationer.

*Bemærk: – Når der optages et Dolby Digital, et DTS eller et MPEG signal, skal hvert spor optages separat.*  
– Digital optagelse er ikke mulig, når det digitale kilde materiale er beskyttet mod kopiering.

## Om surround-lyd

Surround-lyd giver en komplet lytteoplevelse. Man vil føle, at man er midt i handlingen, fordi lyden kommer fra alle retninger. Vær på udkik efter TV-udsendelser, audio- og videobånd og discs med , ,  eller **MPEG**  Multichannel, mærker, som er kodet for multikanals surround-lyd. Du bør fortrinsvist benytte Dolby Digital, DTS eller MPEG for at få så meget som muligt ud af din modtager.

FR 965 og FR 975 kan gengive DTS surround lyd. DTS er et førsteklases flerkanaals system til surround lyd, der findes på DVD discs, laserdiscs og audio CD'er. Spørg din software-forhandler, hvilket DTS software der fås i dit område.

Bemærk at DVD plader ikke altid har fuldstændig flerkanaals-surround. For at sikre at en disc er multikanals kodet, skal man spørge forhandleren til råds.

De fleste normalee stereobånd og CD-plader kan spilles ved hjælp af surround-lydindstillinger med gode resultater. Hvis gengivelsen forvrænges på surround-indstillingen, skal man skifte til normal stereoindstilling.

Om de forskellige, beskrevne surround-lydindstillinger er til rådighed, afhænger af antallet af anvendte højttalere og den indkommende lydinformation.

## Omskiftning af surround-lyd

Når surround-lyd er aktiveret, kan man skifte gennem de forskellige surround-indstillinger. Bemærk, at mulighederne er relateret til den højttaleropstilling, der er defineret i receiverens menu.

Hvis der registreres et digitalt lydsignal, viser modtageren enten rulleteksten *DOLBY DIGITAL*, *DTS* eller *MPEG*.

- 1 Tryk på SURROUND ON/OFF for at aktivere surround-lyden.  
→ Den surround-indstilling, der er i brug, rulles.
- 2 Tryk gentagne gange på SURR. MODE for at lytte til de forskellige surround-indstillinger (hvis de er til rådighed).  
→ Displayet viser den valgte indstilling og de anvendte højttalere. Hvis de indkommende multikanals signaler er reduceret til færre udgangssignaler, viser displayet **DOWNMIX**.
- 3 Tryk på VIRTUAL MODE så mange gange, der er nødvendigt for at skifte mellem de forskellige muligheder for virtuel surround lyd:
  - 1 × for at aktivere *3D SURROUND*
  - 2 × for at aktivere *MULTI FRONT*
  - 3 × for at aktivere *MULTI REAR*
  - 4 × for at aktivere *NATURAL SURROUND*
 → En lampe viser, når en virtuel surround lydeffekt er slået til. -tegn viser, hvilke muligheder for virtuel surround lyd der er aktive.
- 4 Tryk på SURROUND ON/OFF for at deaktivere surround-lyd.  
→ Displayet ruller med *SURROUND OFF*.

## Indstillinger for surround-lyd

### HALL

Lydgengivelsen forbedres og et let ekko tilføjes. Dette giver indtrykket af at være i en koncertsal. Kan kun anvendes i stereo-funktionsmåde.

### SURROUND

Med surround-indstillingen kan normal surround-lyd gives med 4 eller 5 højttalere. Afhængig af lyd materialet gives Dolby Surround Pro Logic, Dolby Digital, DTS eller MPEG.

### PRO LOGIC, DOLBY DIGITAL, DTS, MPEG

Foruden SURROUND viser displayet den anvendte surround-indstilling – afhængig af kildematerialet.

### FRONT-3 STEREO

Surround-lyden er dæmpet. Med 3 Stereo kan man lytte til surround-lyd uden at bruge surround-højttalerne. Hvis der er tale om digital surround lyd, vises lydformatet AC-3 (ved Dolby Digital), DTS eller MPEG (ved MPEG 2 Multichannel) i displayet, hvorefter der vises de lydkanaler, der står til rådighed på kilden (f. eks. DVD).

|                      |                                                                              |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Eksempel: AC-3 3/2.1 | Dolby Digital, 3 frontkanaler, 2 surroundkanaler og en subwooferkanal.       |
| MPEG 2/0.0           | Multikanals MPEG, kun stereolyd.                                             |
| AC-3 3/1.0           | Dolby Digital, 3 frontkanaler, 1 (mono) surroundkanal uden subwoofer-signal. |
| DTS 3/2.1            | DTS, 3 frontkanaler, 2 surroundkanaler og en subwooferkanal.                 |

### 3D SURROUND

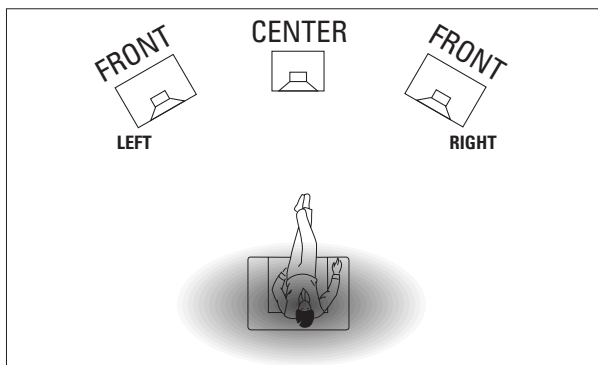
Bagkanalens lyd simuleres af fronthøjttalerne. Surround-lyden simuleres via venstre og højre fronthøjttaler samt centerhøjttaleren. Lyttepositionen har indflydelse på surround-effekten. Det område, hvor effekten er bedst, er vist med gråt.

### STEREO

Al lyd gives og spilles gennem venstre og højre fronthøjttaler. Dette muliggør normal stereogengivelse.

## Virtuel surround lyd

Din modtager kan gengive en eller flere former for virtuel surround lyd. Virtuel surround lyd gør indtrykket af lyden mere realistisk, idet der skabes fantom-højttalere som supplement til eller i stedet for de rigtige højttalere. Lytterens position påvirker virkningen af surround effekt. Det område, hvor effekten er bedst, vises med gråt.



Niveauet på den virtuelle lyd kan reguleres i indstillingsmenuen. Der står følgende muligheder for surround lyd til rådighed:

### 3D SURROUND

Der er ikke brug for de baghøjttalere. Lyden i kanalen bagude simuleres af de højttalere, der er placeret foran. Surround lyden simuleres af højttalerne foran til venstre, i midten og til højre.

### MULTI FRONT

Der skabes fantomhøjttalere ved siden af højttalerne foran til venstre og til højre.

### MULTI REAR

Der skabes fantomhøjttalere ved siden af baghøjttalerne til venstre og til højre.

### NATURAL SURROUND

Der skabes fantomhøjttalere ved siden af højttalerne foran og bagved til venstre og til højre.

*Bemærk: Det er afhængigt af lydkanalerne på kildematerialet, om MULTI FRONT og MULTI REAR står til rådighed.*

### NIGHT MODE (kun på fjernbetjeningen)

Lydens høje dele sænkes og de stille passager fremhæves. Man kan nyde surround-lyd uden at forstyrre sovende børn eller naboer. Natindstillingen virker kun med Dolby Digital og MPEG, og kun hvis kildematerialet gør det muligt.

### Indstilling på radiostationer

Man kan søge efter radiostationer ved at scanne frekvensområdet. Man kan også indtaste frekvensen på et kendt radiostation. Hvis en FM- station sendes og modtages i stereo, **STEREO**.

#### Søgning efter radiostationer

- 1 Drej SOURCE SELECTOR for at vælge tuner.
  - Displayet viser **TUNER**.
- 2 Vælg et bølgeområde ved at trykke gentagne gange på TUNER AM/FM.
  - Displayet viser det valgte bølgeområde.
- 3 Hold ◀ eller ▶ trykket ned i ca. 1 sekund.
  - Displayet viser **SEARCH** og tuner indstiller på en station med tilstrækkelig styrke.
- 4 Denne fremgangsmåde gentages, indtil man har fundet den ønskede station.
  - Hvis man ønsker at finindstille på en transmitter med et svagt signal, skal man trykke kort på ◀ eller ▶, så ofte det er nødvendigt for optimal modtagelse.

#### Indstilling på en radiostation efter frekvens (kun med fjernbetjeningen)

- 1 Tryk på TUNER.
  - Displayet viser **TUNER**.
- 2 Tryk på FR. D..
  - Displayet viser ...
- 3 Brug 1–0 til at indtaste frekvensen for en radiostation.

*Bemærk: Kun gyldige tal inden for tunerens frekvensområde kan indtastes.*

### Ændring af FM-følsomhed

Man kan indstille tuner på en lavere følsomhed, så den kun søger efter stationer med et stærkt signal (kun FM).

- 1 Drej SOURCE SELECTOR for at vælge tuner.
  - Displayet viser **TUNER**.
- 2 Tryk på SENS. på receiveren.
  - Displayet viser enten **SENS HI** eller **SENS LO** i 5 sekunder.

*Bemærk: Mens der søges efter radiostationer, viser displayet den aktuelle følsomhed. I dette tilfælde betyder **SENS LO**, at tuner kun leder efter radiostationer med et stærkt signal.*

### Lagring af radiostationer

Man kan lagre op til 30 radiostationer i hukommelsen. Receiveren kan selv vælge og programmere radiostationer, eller man kan selv vælge dem.

#### Automatisk programmering

- 1 Vælg \* TUNER fra menuen og tryk på NEXT ▶.
- 2 Vælg **AUTO INSTALL** og tryk på NEXT ▶.
  - Det forvalgte nummer, hvor programmeringen vil begynde; displayet viser bølgeområdet og **AUTO**.
- 3 Drej TUNER PRESET ◄ for at ændre det forvalgte nummer, hvor programmeringen skal begynde.
- 4 Brug TUNER AM/FM for at indstille på det ønskede bølgeområde.
- 5 Tryk på ENTER / OK for at begynde programmeringen.
  - **AUTO INSTALL** blinker og alle tilgængelige radiostationer programmeres; dette kan tage et par minutter. Programmeringen er færdig, når **AUTO INSTALL** holder op med at blinke.

#### Manuel programmering

- 1 Vælg \* TUNER fra menuen og tryk på NEXT ▶.
- 2 Vælg **MAN INSTALL** og tryk på NEXT ▶.
  - Displayet viser et forvalgt nummer, bølgeområdet og frekvensen.
- 3 Drej TUNER PRESET ◄ for at indstille på det forvalgte nummer, hvor radiostationen skal lagres.
- 4 Indstil på den ønskede radiostation (se »Søgning efter radiostationer«).
- 5 Tryk på ENTER / OK for at bekræfte valget.
  - Displayet viser **STORED** et øjeblik. Radiostationen programmeres ved det forvalgte nummer, man har valgt.
- 6 Alle ønskede radiostationer vælges og lagres på denne måde.

## Indstilling på lagrede radiostationer

- 1 Drej SOURCE SELECTOR til TUNER for at vælge tuner. → Displayet viser **TUNER**.
- 2 Drej TUNER PRESET  $\blacklozenge$  for at vælge en forvalgt radiostation. → Displayet viser **PRESET**, det forvalgte nummer og stationen.

## Omsortering af lagrede radiostationer

Efter programmeringen af radiostationer kan man ønske at ændre deres rækkefølge. Med **RESHUFFLE** kan man bytte om på de forvalgte stationers positioner.

- 1 Vælg  $\ast$  **TUNER** fra menuen og tryk på NEXT  $\blacktriangleright$ .
- 2 Vælg **RESHUFFLE** og tryk på NEXT  $\blacktriangleright$ . → Displayet viser **PRESET**, et forvalgt nummer og stationen.
- 3 Drej TUNER PRESET  $\blacklozenge$  for at vælge en forvalgt station.
- 4 Tryk på ENTER / OK for at bekræfte valget. → Displayet viser det forvalgte nummer **SWAP** (↔) og et andet forvalgt nummer.
- 5 Drej TUNER PRESET  $\blacklozenge$  for at vælge den anden forvalgte station.
- 6 Tryk på ENTER / OK for at bekræfte ombytningen. → Displayet viser **RESHUFFLED** et øjeblik, hvorefter disse to forvalgte numre er byttet om.

## Navngivning af radiostationer

Det er muligt at give enhver af de forvalgte radiostationer et navn. RDS-stationsnavne kan også overskrives.

- 1 Vælg  $\ast$  **TUNER** fra menuen og tryk på NEXT  $\blacktriangleright$ .
- 2 Vælg **GIVE NAME** (giv navn) og tryk på NEXT  $\blacktriangleright$ . → Displayet viser en forvalgt radiostation.
- 3 Drej TUNER PRESET  $\blacklozenge$  for at vælge den forvalgte station, som skal have et nyt navn.
- 4 Tryk på ENTER / OK for at bekræfte valget. → Displayet viser det eksisterende navn eller \_\_\_\_\_.
- 5 Drej TUNER PRESET  $\blacklozenge$  for at vælge et bogstav og NEXT  $\blacktriangleright$  eller  $\blacktriangleleft$  PREV. for at gå til den næste eller den foregående position.
- 6 Efter at man har indtastet hele navnet, skal man trykke på ENTER / OK for at bekræfte det. → Displayet viser **STORED** og navnet er lagret.

*Bemærk: Hvis man ønsker at bruge den sendte RDS stations navn igen, skal man blot slette det navn, man har givet den.*

## Sletning af stationsnavne

- 1 Brug menuvalget  $\ast$  **TUNER**, og vælg **GIVE NAME**. → Displayet viser en forvalgt radiostation.
- 2 Drej  $\blacklozenge$  MENU NAVIGATOR for at vælge det navn, som skal slettes.
- 3 Tryk på ENTER / OK for at bekræfte valget.
- 4 Tryk på  $\blacktriangleleft$  PREV., mens det første bogstav blinker. → **CL** blinker til venstre for stationens navn.
- 5 Tryk på ENTER / OK for at slette stationens navn.  
**Eller hvis man skifter mening,**  
tryk på  $\blacktriangleleft$  PREV. for at lade stationens navn forblive som det er.

**RDS** 

**Radio Data System** er et system, der gør det muligt for FM-stationer at sende supplerende informationer. Hvis man modtager en RDS-station, viser displayet  og stationens navn.

**Skift mellem forskellige RDS-informationer**

- Tryk flere gange på RADIO TEXT på receiveren for at skifte mellem følgende informationer (hvis disse sendes):
  - Radiotekstmeddelelser
  - RDS-ur
  - Frekvens
  - Stationens navn

*Bemærk: Tidssignalet, der udsendes fra visse RDS-stationer, er måske ikke altid nøjagtigt.*

**RDS-nyheder og -trafikmeldinger**

Det er muligt at opstille tuneren på en sådan måde, at en afspilning afbrydes af en nyhedsudsendelse eller trafikmelding fra en valgt RDS-station. Dette nyheds- og trafikmeldingssystem virker kun, hvis de nødvendige RDS-signaler sendes.

Hvis RDS-stationer også har et EON-signal (**E**nhanced **O**ther **N**etworks), viser displayet også **EON**. Med dette signal kan tuneren ikke blot søge efter den valgte RDS-station, men i hele EON-stationsnettet for nyheder og trafikmeldinger.

**1** Indstil på den ønskede RDS-station.

**2** Tryk på NEWS/TA:

**En gang** for at se **NEWS**: hermed aktiveres nyhedsfunktionen.

**To gange** for at se **TA**: hermed aktiveres trafikmeldingsfunktionen.

**Tre gange** for at se **TA** og **NEWS** hermed: aktiveres begge disse funktioner.

**3** Vælg og spil enhver anden kilde på normal måde.

→ Mens nyhederne eller trafikmeldingen sendes, skiftes receiveren til tuneren, og **NEWS** eller **TA** blinker.

**4** Tryk på NEWS/TA, indtil displayindikationen forsvinder for at deaktivere funktionen (-erne).

**eller**

Tryk på NEWS/TA under en melding for at deaktivere funktionen (-erne).

*Bemærk: Husk af deaktivere nyheds- og trafikmeldingsfunktionen under optagelse, da disse ellers også vil blive optaget.*



## Receiver

Ret til ændringer uden varsel forbeholdes.

### Generelt

|                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| Strømforsyning (FR 965).....   | 210 W              |
| Strømforsyning (FR 975).....   | 255 W              |
| Strømforsyning på standby..... | < 2 W              |
| Mål, b × h × d.....            | 435 × 135 × 350 mm |
| Vægt (FR 965).....             | 8,6 kg             |
| Vægt (FR 975).....             | 9,4 kg             |

### Forstærkerdel (0,7 % THD, 6 Ω, 1 kHz)

|                                                                         |                     |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| Udgangseffekt, stereoindstilling (FR 965) (DIN) .....                   | 2 × 60 W            |
| Udgangseffekt, surround-indstilling (FR 965)                            |                     |
| Front .....                                                             | 2 × 60 W            |
| Center .....                                                            | 60 W                |
| Surround .....                                                          | 2 × 60 W            |
| Udgangseffekt, stereoindstilling (FR 975) (DIN) .....                   | 2 × 100 W           |
| Udgangseffekt, surround-indstilling (FR 975)                            |                     |
| Front .....                                                             | 2 × 100 W           |
| Center .....                                                            | 100 W               |
| Surround .....                                                          | 2 × 100 W           |
| Bas.....                                                                | ±9 dB ved 100 Hz    |
| Diskant.....                                                            | ±9 dB ved 10 kHz    |
| Hørestyrkeniveau ...6 dB ved 100 Hz (-30 dB); +3 dB ved 10 kHz (-30 dB) |                     |
| Total harmonisk forvrængning .....                                      | 0,05 % a 1 kHz, 5 W |
| Frekvensgang .....                                                      | 20–20.000 Hz, ±1 dB |
| Signal/støjforhold .....                                                | ≥ 82 dB             |
| Stereoseparation (1 kHz).....                                           | ≥ 45 dB             |
| Krydstale (1 kHz).....                                                  | ≤ -65 dB            |

### Indgange

|                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| Linieindgange .....         | 250 mV/47 kΩ                     |
| 6 CH .....                  | 250 mV/40 kΩ                     |
| Front AV (kun FR 975) ..... | 250 mV/22 kΩ                     |
| Hovedtelefon .....          | 5 mV/47 kΩ                       |
| Digital coaxial .....       | 75 Ω iht. IEC 958                |
| Digital optisk.....         | Toslink                          |
| Digital prøvefrekvens       |                                  |
| (kun FR 965).....           | 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz         |
| Digital prøvefrekvens       |                                  |
| (kun FR 975).....           | 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 96 kHz |

### Udgange

|                                                                 |                            |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Strømforsyning - AC-udgange (med omskifter)....i alt max. 100 W |                            |
| Linieudgange .....                                              | 250 mV/1 kΩ                |
| Digital coaxial .....                                           | 75 Ω iht. IEC 958          |
| Digital udgangs-samplingfrekvens                                |                            |
| Analogue ind .....                                              | ud 48 kHz                  |
| Digital ind 32 kHz .....                                        | ud 32 kHz                  |
| Digital ind 44,1 kHz .....                                      | ud 44,1 kHz                |
| Digital ind 48 kHz .....                                        | ud 48 kHz                  |
| Digital ind 96 kHz (kun på FR 975) .....                        | ud 48 kHz                  |
| Subwoofer pre-out.....                                          | 0,8 V/1 kΩ                 |
| Center pre-out.....                                             | 0,8 V/1 kΩ                 |
| Hovedtelefon .....                                              | 8–600 Ω (3 V e.m.f., 60 Ω) |
| Højttalere .....                                                | ≥ 6 Ω                      |

## Tunerdel

|                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| Bølgeområde                  |                    |
| FM .....                     | 87,5–108,0 MHz     |
| MW.....                      | 531–1.602 kHz      |
| LW.....                      | 153–279 kHz        |
| Følsomhed                    |                    |
| Stereo FM .....              | 41 dBf             |
| Mono FM.....                 | 15 dBf             |
| Total harmonisk forvrængning |                    |
| Stereo FM .....              | 0,3 %              |
| Mono FM.....                 | 0,85 %             |
| Frekvensgang .....           | 63–12.500 Hz ±1 dB |
| Signal/støjforhold           |                    |
| Stereo FM.....               | 55 dB              |
| Mono FM.....                 | 60 dB              |
| Kanalseparation.....         | 35 dB ved 1 kHz    |

**ADVARSEL**

*Man må under ingen omstændigheder prøve at reparere noget selv, da dette vil gøre garantien ugyldig. Man må ikke åbne apparatet, da der er risiko for at få et elektrisk stød.*

Hvis der opstår en fejl, så check først punkterne i listen nedenfor, inden du bringer apparatet til reparation.

Hvis du ikke kan løse et givet problem ved at følge disse forslag, bedes du rådføre dig med din forhandler eller dit servicecenter.

| PROBLEM                                                              | MULIG ÅRSAG                                                                                                                               | LØSNING                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ingen lyd                                                            | VOLUME er ikke indstillet korrekt.                                                                                                        | Indstil VOLUME.                                                                                                                                      |
|                                                                      | Der er tilsluttet hovedtelefon.                                                                                                           | Tag hovedtelefonstikket ud.                                                                                                                          |
|                                                                      | Den forkerte kilde er valgt.                                                                                                              | Drej SOURCE SELECTOR for at vælge den korrekte kilde.                                                                                                |
| Ingen lyd i venstre eller højre side                                 | En højttaler er ikke tilsluttet rigtigt.                                                                                                  | Tilslut højttaleren på rette måde.                                                                                                                   |
|                                                                      | En højttalerledning er beskadiget.                                                                                                        | Udskift ledningen.                                                                                                                                   |
|                                                                      | Lydstyrkebalancen i receivermenuer er ikke indstillet rigtigt.                                                                            | Regulér <i>VOL FRONT-L</i> og <i>VOL FRONT-R</i> i receivermenuen.                                                                                   |
| Dårlig lyd eller ingen lyd i center- eller surround- højttalerne     | SURROUND indstillingen er ikke aktiveret.                                                                                                 | Tryk på SURROUND ON/OFF for at aktivere surround-lyden.                                                                                              |
|                                                                      | Surround- og/eller centerhøjttalerne er ikke tilsluttet (rigtigt).                                                                        | Tilslut højttalerne på rette måde.                                                                                                                   |
|                                                                      | Der er slukket for surround- og/eller centerhøjttalerne i <i>SPEAKER SETUP</i> menu.                                                      | Vælg <i>YES</i> for de højttalere, der findes.                                                                                                       |
|                                                                      | En højttalerledning er beskadiget.                                                                                                        | Udskift ledningen.                                                                                                                                   |
| Dårlig baslyd                                                        | Højttalerne er ikke i fase.                                                                                                               | Tilslut de farvede (eller afmærkede) ledninger til de farvede klemmer og de sorte (eller umærkede) ledninger til de sorte klemmer.                   |
| Dårlig lyd                                                           | Dårlig matchende indstilling for den givne type musik eller lyd.                                                                          | Regulér lydindstillingerne rigtigt på receiveren.                                                                                                    |
| Surround-lydstyrken er for lav eller for høj                         | Lydstyrken af surround-lyden er ikke reguleret rigtigt.                                                                                   | Regulér lydstyrken af surround-lyden på receiveren.                                                                                                  |
| Centerlydstyrken er for lav eller for høj.                           | Lydstyrken af centerkanalen er ikke reguleret rigtigt.                                                                                    | Regulér lydstyrken af centerkanalen på receiveren.                                                                                                   |
| Kun centerhøjttaleren høres i Dolby Surround Pro Logic               | Et monosignal gengives.                                                                                                                   | Vælg en anden lydkilde eller deaktivér surround-lyden.                                                                                               |
| Dårlig radiomodtagelse, automatisk programmering virker ikke rigtigt | Receiveren eller antennen er placeret for tæt ved en strålingskilde som f.eks. et TV-apparat, CD-afspiller, CD-optager, DVD-afspiller mv. | Skift positionen af det forstyrrende apparat, eller prøv at slukke for det.                                                                          |
| Digital optagelse via digital udgang er ikke mulig                   | Samplingfrekvensen accepteres ikke af det digitale optageapparat.                                                                         | Kontrollér at det digitale optageapparat kan bearbejde samplingfrekvenser mellem 32 kHz og 48 kHz eller gennemfør optagelsen via den analoge udgang. |
| Hele optagelsen fremstår som et spor, når der optages fra DVD        | DVD afspilleren giver ikke information om de enkelte spor.                                                                                | Optag hvert spor separat eller brug specialfunktionen »manuel sporforøgelse« på optageapparatet.                                                     |

**CABLE BOX**

|                         |                                                         |
|-------------------------|---------------------------------------------------------|
| ABC.....                | 0030, 0035, 0038, 0040, 0028, 0034,<br>0041, 0044       |
| Allegro.....            | 0180, 0342                                              |
| Antronix.....           | 0049, 0234                                              |
| Archer.....             | 0049, 0180, 0234, 0824                                  |
| Belcor.....             | 0083                                                    |
| Bell & Howell.....      | 0041                                                    |
| Cable Star.....         | 0083                                                    |
| Cabletenna.....         | 0049                                                    |
| Cableview.....          | 0049                                                    |
| Century.....            | 0180                                                    |
| Citizen.....            | 0180, 0342                                              |
| Colour Voice.....       | 0052, 0058                                              |
| Comtronics.....         | 0067                                                    |
| Contec.....             | 0046                                                    |
| Digi.....               | 0664                                                    |
| Eastern.....            | 0029                                                    |
| Emerson.....            | 0824                                                    |
| Everquest.....          | 0042, 0067                                              |
| Focus.....              | 0427                                                    |
| France Telecom.....     | 0923                                                    |
| GC Electronics.....     | 0083, 0234                                              |
| Garrard.....            | 0180                                                    |
| Gemini.....             | 0269, 0042                                              |
| General Instrument..... | 0303, 0503, 0038, 0837                                  |
| GoldStar.....           | 0067, 0171                                              |
| Goodmind.....           | 0824                                                    |
| Hamlin.....             | 0047, 0036, 0286, 0061                                  |
| Hitachi.....            | 0038                                                    |
| Hytex.....              | 0034                                                    |
| Jasco.....              | 0042, 0180, 0342                                        |
| Jerrold.....            | 0030, 0039, 0303, 0038, 0041, 0042,<br>0051, 0503, 0837 |
| Linsay.....             | 0467                                                    |
| Magnavox.....           | 0054, 0041                                              |
| Memorex.....            | 0027                                                    |
| Movie Time.....         | 0090, 0183                                              |
| NAP.....                | 0034                                                    |
| NSC.....                | 0183, 0090                                              |
| Novaplex.....           | 0645                                                    |
| Oak.....                | 0046, 0034                                              |
| Optimus.....            | 0048                                                    |
| Panasonic.....          | 0048, 0134, 0027                                        |
| Panther.....            | 0664                                                    |
| Paragon.....            | 0027                                                    |
| Philips.....            | 0052, 0058, 0269, 0317, 0054, 0180                      |
| Pioneer.....            | 0171, 0050, 0560                                        |
| Popular Mechanics.....  | 0427                                                    |
| Proscan.....            | 0048                                                    |
| Pulsar.....             | 0027                                                    |
| Quasar.....             | 0027                                                    |
| RCA.....                | 0048                                                    |
| Radio Shack.....        | 0824, 0042, 0342, 0910                                  |
| Realistic.....          | 0234                                                    |
| Recoton.....            | 0427                                                    |
| Regal.....              | 0286, 0047                                              |
| Regency.....            | 0029                                                    |
| Rembrandt.....          | 0038                                                    |
| Runco.....              | 0027                                                    |
| SL Marx.....            | 0067                                                    |

|                         |                                    |
|-------------------------|------------------------------------|
| Samsung.....            | 0067, 0171                         |
| Scientific Atlanta..... | 0035, 0044, 0504                   |
| Seam.....               | 0537                               |
| Signal.....             | 0042, 0067                         |
| Signature.....          | 0038                               |
| Sprucer.....            | 0048                               |
| Starcom.....            | 0030, 0042                         |
| Stargate.....           | 0067, 0042, 0824                   |
| Starquest.....          | 0042                               |
| Sylvania.....           | 0028                               |
| TFC.....                | 0337                               |
| TV86.....               | 0090                               |
| Tandy.....              | 0285                               |
| TeleCaption.....        | 0248                               |
| Televue.....            | 0067                               |
| Texscan.....            | 0028                               |
| Timeless.....           | 0445                               |
| Tocom.....              | 0039, 0040                         |
| Toshiba.....            | 0027                               |
| Tusa.....               | 0042                               |
| Unika.....              | 0234, 0180, 0049                   |
| United Artists.....     | 0034                               |
| Universal.....          | 0234, 0049, 0083, 0218, 0180       |
| Viewstar.....           | 0285, 0054, 0090                   |
| Westminster.....        | 0132                               |
| Zenith.....             | 0027, 0552, 0081, 0035, 0042, 0234 |
| Zentek.....             | 0427                               |

**CD**

|                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| ADC.....                  | 0045                         |
| Adcom.....                | 0261, 0182                   |
| Aiwa.....                 | 0151, 0039, 0184             |
| Akai.....                 | 0183                         |
| Anthem.....               | 0924                         |
| Audio Alchemy.....        | 0221                         |
| Audio-Technica.....       | 0197                         |
| BSR.....                  | 0272, 0221                   |
| Burmester.....            | 0447                         |
| California Audio Lab..... | 0056                         |
| Carrera.....              | 0221                         |
| Carver.....               | 0184, 0206, 0464             |
| Craig.....                | 0642                         |
| Crown.....                | 0149                         |
| Curtis Mathes.....        | 0056                         |
| DAK.....                  | 0272                         |
| DBX.....                  | 0281                         |
| DKK.....                  | 0027                         |
| Denon.....                | 0030, 0061, 0900             |
| Emerson.....              | 0182, 0191, 0332, 0496       |
| Fisher.....               | 0115, 0206, 0201, 0369       |
| GE.....                   | 0036                         |
| Garrard.....              | 0307, 0272, 0420, 0447, 0452 |
| Genexxa.....              | 0059, 0191, 0332             |
| GoldStar.....             | 0444                         |
| Harman/Kardon.....        | 0200, 0184, 0453             |
| Hitachi.....              | 0059, 0182                   |
| JVC.....                  | 0099, 0682, 0685             |
| Kenwood.....              | 0055, 0217, 0708, 0853, 0064 |
| Kodak.....                | 0314                         |
| Krell.....                | 0184                         |
| Kyocera.....              | 0045                         |

|                      |                                                                                                      |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LXI.....             | 0332                                                                                                 |
| Linn.....            | 0184                                                                                                 |
| Luxman.....          | 0120                                                                                                 |
| MCS.....             | 0056, 0070                                                                                           |
| MGA.....             | 0110                                                                                                 |
| MTC.....             | 0447                                                                                                 |
| Magnavox.....        | 0184, 0553, 0332                                                                                     |
| Marantz.....         | 0184, 0056, 0207, 0462                                                                               |
| McIntosh.....        | 0314                                                                                                 |
| Mission.....         | 0184                                                                                                 |
| Mitsubishi.....      | 0110                                                                                                 |
| NAD.....             | 0046                                                                                                 |
| NEC.....             | 0261, 0070                                                                                           |
| NSM.....             | 0184                                                                                                 |
| Nakamichi.....       | 0174                                                                                                 |
| Nikko.....           | 0197, 0191, 0201                                                                                     |
| Onkyo.....           | 0128, 0895                                                                                           |
| Optimus.....         | 0447, 0495, 0059, 0453, 0206, 0223,<br>0464, 0202, 0332, 0064, 0114, 0172,<br>0221, 0307, 0369, 0027 |
| Panasonic.....       | 0056, 0394, 0330, 0779                                                                               |
| Parasound.....       | 0447, 0221                                                                                           |
| Philips.....         | 0184, 0314                                                                                           |
| Pioneer.....         | 0059, 0495, 0271, 0332                                                                               |
| Proscan.....         | 0080                                                                                                 |
| Proton.....          | 0184                                                                                                 |
| QED.....             | 0184                                                                                                 |
| Quasar.....          | 0056                                                                                                 |
| RCA.....             | 0080, 0332, 0036, 0182, 0206, 0791                                                                   |
| Realistic.....       | 0182, 0202, 0191, 0206, 0207, 0447                                                                   |
| Rotel.....           | 0184, 0447, 0924                                                                                     |
| SAE.....             | 0184                                                                                                 |
| STS.....             | 0045                                                                                                 |
| Sansui.....          | 0229, 0184, 0332                                                                                     |
| Sanyo.....           | 0114, 0206                                                                                           |
| Scott.....           | 0191, 0182, 0332                                                                                     |
| Sears.....           | 0332                                                                                                 |
| Sharp.....           | 0064, 0207, 0888                                                                                     |
| Sherwood.....        | 0141, 0207, 0223, 0453                                                                               |
| Shure.....           | 0070                                                                                                 |
| Sony.....            | 0027, 0212, 0631, 0517, 0632                                                                         |
| Soundesign.....      | 0172, 0452                                                                                           |
| Sylvania.....        | 0184                                                                                                 |
| Tascam.....          | 0447                                                                                                 |
| Teac.....            | 0420, 0447, 0201, 0207                                                                               |
| Technics.....        | 0056, 0330, 0234                                                                                     |
| Toshiba.....         | 0046                                                                                                 |
| Vector Research..... | 0221, 0444                                                                                           |
| Victor.....          | 0099                                                                                                 |
| Wards.....           | 0080, 0184                                                                                           |
| Yamaha.....          | 0214, 0063, 0197                                                                                     |
| Yorx.....            | 0488                                                                                                 |
| Zenith.....          | 0642                                                                                                 |

**TAPE**

|              |                  |
|--------------|------------------|
| Aiwa.....    | 0224, 0227, 0056 |
| Akai.....    | 0310             |
| Carver.....  | 0056             |
| Denon.....   | 0103             |
| Fisher.....  | 0101             |
| Garrard..... | 0335, 0466       |

|                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| Harman/Kardon..... | 0209, 0056             |
| JVC.....           | 0271, 0300             |
| Kenwood.....       | 0098, 0097, 0260       |
| Magnavox.....      | 0056                   |
| Marantz.....       | 0056, 0036             |
| Mitsubishi.....    | 0310                   |
| NAD.....           | 0171                   |
| Onkyo.....         | 0162, 0163, 0309       |
| Optimus.....       | 0247, 0054, 0364, 0466 |
| Panasonic.....     | 0256                   |
| Philips.....       | 0056                   |
| Pioneer.....       | 0054, 0247, 0126       |
| Proscan.....       | 0053                   |
| RCA.....           | 0053                   |
| Revox.....         | 0217                   |
| Sansui.....        | 0036, 0056             |
| Sharp.....         | 0258                   |
| Sherwood.....      | 0364                   |
| Sony.....          | 0270, 0197, 0318       |
| Teac.....          | 0335, 0316             |
| Technics.....      | 0256                   |
| Victor.....        | 0300                   |
| Wards.....         | 0054                   |
| Yamaha.....        | 0121, 0124             |

**DVD**

|                    |            |
|--------------------|------------|
| Harman/Kardon..... | 0609       |
| JVC.....           | 0585       |
| Kenwood.....       | 0561       |
| Magnavox.....      | 0530       |
| Mitsubishi.....    | 0548       |
| Onkyo.....         | 0530       |
| Optimus.....       | 0552       |
| Panasonic.....     | 0517       |
| Philips.....       | 0566, 0530 |
| Pioneer.....       | 0552, 0598 |
| Proscan.....       | 0549       |
| RCA.....           | 0549       |
| Samsung.....       | 0600       |
| Sony.....          | 0560       |
| Technics.....      | 0517       |
| Thomson.....       | 0578       |
| Toshiba.....       | 0530       |
| Yamaha.....        | 0572, 0517 |
| Zenith.....        | 0618, 0530 |

**TV**

|                    |                              |
|--------------------|------------------------------|
| A-Mark.....        | 0030                         |
| AOC.....           | 0079, 0030, 0212, 0046, 0057 |
| Abex.....          | 0059                         |
| Admiral.....       | 0120                         |
| Adventura.....     | 0073                         |
| Aiko.....          | 0119                         |
| Akai.....          | 0057                         |
| Alaron.....        | 0206                         |
| Allegro.....       | 0747, 0801                   |
| Ambassador.....    | 0204                         |
| Ampro.....         | 0778                         |
| Anam.....          | 0207                         |
| Anam National..... | 0082                         |
| Archer.....        | 0030                         |

|                      |                                                                                                |                  |                                                                                                |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Audiovox.....        | 0119, 0030, 0207, 0478, 0650                                                                   | KTV.....         | 0307, 0207, 0212, 0244, 0066, 0057                                                             |
| Aumark.....          | 0087                                                                                           | Kaypani.....     | 0079                                                                                           |
| Baysonic.....        | 0207                                                                                           | Kenwood.....     | 0057, 0046                                                                                     |
| Belcor.....          | 0046                                                                                           | Kloss.....       | 0073, 0051                                                                                     |
| Bell & Howell.....   | 0043, 0181                                                                                     | LG.....          | 0083                                                                                           |
| Bradford.....        | 0207                                                                                           | LXI.....         | 0181, 0205, 0074, 0044, 0081, 0183                                                             |
| Brockwood.....       | 0046                                                                                           | Loewe.....       | 0539                                                                                           |
| Broksonic.....       | 0030, 0263, 0490                                                                               | Logik.....       | 0043                                                                                           |
| CCE.....             | 0064, 0244                                                                                     | Luxman.....      | 0083                                                                                           |
| CXC.....             | 0207                                                                                           | MEI.....         | 0212                                                                                           |
| Candle.....          | 0213, 0073, 0057, 0083                                                                         | MGA.....         | 0177, 0046, 0057, 0205                                                                         |
| Capehart.....        | 0079                                                                                           | MTC.....         | 0087, 0046, 0057, 0212, 0083                                                                   |
| Carnivale.....       | 0057                                                                                           | Magnavox.....    | 0081, 0214, 0051, 0123, 0047, 0213,<br>0057, 0413, 0206                                        |
| Carver.....          | 0081                                                                                           | Majestic.....    | 0043                                                                                           |
| Celebrity.....       | 0027                                                                                           | Marantz.....     | 0081, 0064, 0057                                                                               |
| Cineral.....         | 0478, 0119                                                                                     | Matsushita.....  | 0078, 0277                                                                                     |
| Citizen.....         | 0213, 0073, 0083, 0057, 0066, 0087,<br>0119, 0307                                              | Megatron.....    | 0030, 0172, 0205                                                                               |
| Clairtone.....       | 0212                                                                                           | Memorex.....     | 0205, 0043, 0083, 0087, 0177, 0181, 0277                                                       |
| Concerto.....        | 0083                                                                                           | Midland.....     | 0044, 0059, 0066, 0074, 0078, 0162                                                             |
| Contec.....          | 0184, 0207, 0212                                                                               | Minutz.....      | 0048                                                                                           |
| Craig.....           | 0207                                                                                           | Mitsubishi.....  | 0177, 0046, 0205, 0120                                                                         |
| Crosley.....         | 0081                                                                                           | Motorola.....    | 0082, 0120                                                                                     |
| Crown.....           | 0066, 0207                                                                                     | Multitech.....   | 0244, 0207                                                                                     |
| Curtis Mathes.....   | 0087, 0057, 0181, 0043, 0066, 0074, 0078,<br>0081, 0083, 0120, 0172, 0193, 0478, 0493          | NAD.....         | 0183, 0193, 0205                                                                               |
| Daewoo.....          | 0119, 0650, 0046, 0651, 0478, 0066                                                             | NEC.....         | 0057, 0046, 0083, 0524                                                                         |
| Daytron.....         | 0046, 0066                                                                                     | NTC.....         | 0119                                                                                           |
| Denon.....           | 0172                                                                                           | Nikko.....       | 0205, 0044, 0074, 0057, 0119, 0181, 0183                                                       |
| Dumont.....          | 0044, 0046                                                                                     | Noshi.....       | 0045                                                                                           |
| Dwin.....            | 0747, 0801                                                                                     | Onwa.....        | 0207                                                                                           |
| Dynatech.....        | 0244                                                                                           | Optimus.....     | 0277, 0193, 0181                                                                               |
| Electroband.....     | 0027, 0212                                                                                     | Optonica.....    | 0120, 0192                                                                                     |
| Electrohome.....     | 0408                                                                                           | Orion.....       | 0263, 0206, 0490                                                                               |
| Emerson.....         | 0263, 0207, 0205, 0206, 0490, 0204,<br>0309, 0307, 0651, 0066, 0212, 0650,<br>0046, 0065, 0181 | Panasonic.....   | 0078, 0277, 0082, 0028, 0074, 0080,<br>0081, 0087, 0120, 0172, 0177, 0181,<br>0183, 0192, 0205 |
| Envision.....        | 0057                                                                                           | Penney.....      | 0074, 0057, 0087, 0048, 0054, 0162,<br>0045, 0205, 0078, 0066, 0046, 0030,<br>0059, 0083, 0183 |
| Fisher.....          | 0181, 0186                                                                                     | Philco.....      | 0047, 0046, 0057, 0081, 0123, 0172,<br>0490, 0051, 0213, 0214                                  |
| Fujitsu.....         | 0206                                                                                           | Philips.....     | 0081, 0044, 0047, 0066, 0064, 0027,<br>0045, 0046, 0048, 0051, 0054, 0079                      |
| Funai.....           | 0207, 0198, 0206                                                                               | Pilot.....       | 0046, 0057, 0066                                                                               |
| Futuretech.....      | 0207                                                                                           | Pioneer.....     | 0193, 0065                                                                                     |
| GE.....              | 0048, 0054, 0074, 0082, 0078, 0205,<br>0162, 0309, 0478, 0120                                  | Portland.....    | 0119, 0046, 0066                                                                               |
| Gibraltar.....       | 0044, 0046, 0057                                                                               | Prism.....       | 0078                                                                                           |
| Go Video.....        | 0087                                                                                           | Proscan.....     | 0074, 0057                                                                                     |
| GoldStar.....        | 0028, 0205, 0057, 0046, 0059, 0066, 0083                                                       | Proton.....      | 0493, 0205, 0030, 0079                                                                         |
| Gradiente.....       | 0083, 0080                                                                                     | Pulsar.....      | 0044, 0046                                                                                     |
| Grundig.....         | 0064, 0222                                                                                     | Quasar.....      | 0078, 0082, 0277, 0192                                                                         |
| Grunpy.....          | 0206, 0207                                                                                     | RCA.....         | 0074, 0045, 0162, 0046, 0065, 0078,<br>0117, 0120                                              |
| Hallmark.....        | 0205                                                                                           | Radio Shack..... | 0192, 0207, 0205, 0057, 0066, 0046,<br>0181, 0059, 0074, 0083                                  |
| Harley Davidson..... | 0206                                                                                           | Realistic.....   | 0192, 0207, 0181, 0057, 0066, 0205,<br>0046, 0059, 0083                                        |
| Harman/Kardon.....   | 0081                                                                                           | Rhapsody.....    | 0212                                                                                           |
| Harvard.....         | 0207                                                                                           | Runco.....       | 0044, 0524, 0057                                                                               |
| Hitachi.....         | 0172, 0178, 0065, 0083, 0059                                                                   | SSS.....         | 0046, 0207                                                                                     |
| Infinity.....        | 0081                                                                                           | Sampo.....       | 0057, 0059, 0066, 0079                                                                         |
| Inteq.....           | 0044                                                                                           |                  |                                                                                                |
| JBL.....             | 0081                                                                                           |                  |                                                                                                |
| JCB.....             | 0027                                                                                           |                  |                                                                                                |
| JVC.....             | 0080                                                                                           |                  |                                                                                                |
| Janeil.....          | 0073                                                                                           |                  |                                                                                                |
| KEC.....             | 0207                                                                                           |                  |                                                                                                |

**VCR**

|                       |                                                                                                                              |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Audiovox.....         | 0064                                                                                                                         |
| Baumark.....          | 0267                                                                                                                         |
| Bell & Howell .....   | 0131                                                                                                                         |
| Blaupunkt.....        | 0033                                                                                                                         |
| Broksonic .....       | 0211, 0148, 0388, 0029, 0236, 0238,<br>0322, 0506                                                                            |
| CCE .....             | 0099, 0305                                                                                                                   |
| Calix.....            | 0064                                                                                                                         |
| Canon.....            | 0062                                                                                                                         |
| Capehart .....        | 0047                                                                                                                         |
| Carver .....          | 0108                                                                                                                         |
| Cineral .....         | 0305                                                                                                                         |
| Citizen.....          | 0305, 0064                                                                                                                   |
| Colt .....            | 0099                                                                                                                         |
| Craig .....           | 0064, 0074, 0099, 0267, 0298                                                                                                 |
| Curtis Mathes.....    | 0062, 0068, 0087, 0189                                                                                                       |
| Cybernex.....         | 0078, 0267                                                                                                                   |
| Daewoo .....          | 0305, 0588, 0047, 0072                                                                                                       |
| Daytron .....         | 0047                                                                                                                         |
| Denon .....           | 0069                                                                                                                         |
| Dynatech.....         | 0027                                                                                                                         |
| Electrohome.....      | 0064                                                                                                                         |
| Electrophonic.....    | 0064                                                                                                                         |
| Emerex.....           | 0059                                                                                                                         |
| Emerson.....          | 0211, 0029, 0148, 0236, 0063, 0238, 0305,<br>0321, 0115, 0235, 0506, 0088, 0239, 0588,<br>0095, 0322, 0388, 0027, 0064, 0070 |
| Fisher .....          | 0074, 0131, 0081, 0093                                                                                                       |
| Fuji .....            | 0060, 0062                                                                                                                   |
| Funai .....           | 0027                                                                                                                         |
| GE .....              | 0062, 0087, 0229, 0075, 0267                                                                                                 |
| Garrard.....          | 0027                                                                                                                         |
| Go Video .....        | 0459, 0553                                                                                                                   |
| GoldStar.....         | 0064, 0065                                                                                                                   |
| Gradiente.....        | 0035, 0027                                                                                                                   |
| HI-Q.....             | 0074                                                                                                                         |
| Harley Davidson ..... | 0027                                                                                                                         |
| Harman/Kardon .....   | 0108, 0065                                                                                                                   |
| Harwood .....         | 0095, 0099                                                                                                                   |
| Headquarter.....      | 0073                                                                                                                         |
| Hitachi .....         | 0069, 0132, 0027, 0068                                                                                                       |
| JVC .....             | 0094, 0035, 0068                                                                                                             |
| Jensen .....          | 0068                                                                                                                         |
| KEC .....             | 0064, 0305                                                                                                                   |
| KLH .....             | 0099                                                                                                                         |
| Kenwood.....          | 0068, 0094, 0065, 0073                                                                                                       |
| Kodak.....            | 0062, 0064                                                                                                                   |
| LXI.....              | 0064                                                                                                                         |
| Lloyd's.....          | 0027, 0235                                                                                                                   |
| Logik .....           | 0099                                                                                                                         |
| MEI .....             | 0062                                                                                                                         |
| MGA .....             | 0070, 0088, 0267                                                                                                             |
| MGN Technology.....   | 0267                                                                                                                         |
| MTC .....             | 0027, 0267                                                                                                                   |
| Magnasonic.....       | 0305                                                                                                                         |
| Magnavox.....         | 0062, 0108, 0027, 0066, 0176                                                                                                 |
| Magnin .....          | 0267                                                                                                                         |
| Marantz .....         | 0108, 0065, 0062                                                                                                             |
| Marta .....           | 0064                                                                                                                         |
| Matsushita .....      | 0062, 0481, 0189                                                                                                             |
| Memorex .....         | 0131, 0074, 0027, 0064, 0062, 0075,<br>0267, 0334, 0073, 0066                                                                |

Metz.....0033, 0064, 0189, 0323  
 Minolta.....0132, 0069  
 Mitsubishi.....0070, 0088, 0094, 0075  
 Motorola.....0062, 0075  
 Multitech.....0027, 0099  
 NAD.....0085  
 NAP.....0060, 0061, 0062, 0064, 0066, 0069,  
 0093, 0132  
 NEC.....0065, 0067, 0068, 0094, 0131  
 Nikko.....0064  
 Nikon.....0061, 0280  
 Noblex.....0267  
 Olympus.....0062  
 Optimus.....0085, 0075, 0064, 0459, 0131, 0189, 0481  
 Optonica.....0089  
 Orion.....0506, 0322, 0029, 0211  
 Panasonic.....0062, 0104, 0189, 0252, 0481  
 Penney.....0062, 0267, 0064, 0065, 0069, 0067, 0081  
 Pentax.....0069, 0132  
 Philco.....0062, 0506, 0236  
 Philips.....0108, 0062, 0089  
 Pilot.....0064  
 Pioneer.....0085, 0094  
 Portland.....0047  
 Profitronic.....0267  
 Proscan.....0087, 0229  
 Protec.....0099  
 Pulsar.....0066, 0078  
 Quarter.....0073  
 Quartz.....0073  
 Quasar.....0062, 0189, 0104, 0481  
 RCA.....0087, 0176, 0229, 0069, 0132, 0104,  
 0133, 0062, 0075, 0267  
 Radio Shack.....0027  
 Radix.....0064  
 Randex.....0064  
 Realistic.....0074, 0027, 0131, 0075, 0064, 0062,  
 0089, 0073, 0093  
 Ricoh.....0061, 0280  
 Runco.....0066  
 STS.....0069  
 Samsung.....0267, 0072, 0080, 0078  
 Sanky.....0066, 0075  
 Sansui.....0506, 0068, 0298, 0027, 0094  
 Sanyo.....0073, 0074, 0131, 0267  
 Scott.....0211, 0148, 0238, 0072, 0237, 0239, 0070  
 Sears.....0069, 0132, 0081, 0073, 0064, 0074,  
 0131, 0027, 0062, 0093  
 Semp.....0072  
 Sharp.....0075, 0089  
 Shintom.....0099  
 Shogun.....0078, 0267  
 Signature.....0062  
 Singer.....0099  
 Sony.....0060, 0061, 0059, 0280, 0062, 0027  
 Sunpak.....0280  
 Sylvania.....0062, 0108, 0027, 0070  
 Symphonic.....0027  
 TMK.....0063, 0235, 0267  
 Tatung.....0068  
 Teac.....0027, 0068  
 Technics.....0062, 0189, 0066, 0087, 0229

Teknika.....0027, 0062, 0064  
 Thomas.....0027  
 Toshiba.....0072, 0239, 0237, 0093, 0070  
 Totevision.....0064, 0267  
 Unitech.....0267  
 Vector.....0072  
 Vector Research.....0065, 0067  
 Video Concepts.....0067, 0088, 0072  
 Videosonic.....0267  
 Wards.....0062, 0075, 0089, 0027, 0087, 0074,  
 0072, 0267, 0239, 0069, 0099, 0176,  
 0108  
 White Westinghouse.....0305  
 XR-1000.....0099, 0027, 0062  
 Yamaha.....0065, 0068  
 Zenith.....0066, 0060, 0061, 0027, 0506

### SAT

AlphaStar.....0799  
 Astro Industries.....0122  
 BSR.....0122  
 Capetronic.....0122  
 Channel Master.....0045, 0239  
 Chaparral.....0080, 0236, 0243  
 DX Antenna.....0068  
 Drake.....0091, 0272, 0045  
 Echostar.....0307, 0802, 0175, 0186, 0296  
 Expressvu.....0802  
 General Instrument.....0388, 0896, 0654  
 Grundig.....0200  
 HTS.....0802  
 Hitachi.....0846  
 Homecable.....0265  
 Hughes Network Syst.....0776  
 Hytek.....0122  
 IQ.....0237  
 IQ Prism.....0237  
 JVC.....0802  
 Janeil.....0179  
 Jerrold.....0388, 0654  
 Legend.....0296  
 Macom.....0045  
 Magnavox.....0749, 0751  
 Memorex.....0296, 0751  
 Next Level.....0896  
 Panasonic.....0179, 0728  
 Philips.....0227, 0126, 0749, 0751  
 President.....0101  
 Primestar.....0654, 0388  
 Proscan.....0593  
 RCA.....0593, 0170, 0882  
 Radio Shack.....0593  
 Realistic.....0079  
 STS.....0237, 0068  
 Sony.....0666  
 Star Choice.....0896  
 Star Trak.....0207  
 Toshiba.....0109, 0817  
 Uniden.....0265, 0397, 0079, 0101, 0751, 0103, 0749  
 Zenith.....0091, 0883, 0272



Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Polski

**Meet Philips at the Internet**  
**<http://www.philips.com>**

